

## A - a

- a** [a] *SUFF.* 1) OBJ 3. 2) VH.
- ababan** ['a.ba.ban] *N.* Usually for birds, but also aeroplanes. *Redup: ab.*
- abih** ['a.bih] *N.* clothes.
- abkwoal** ['ab.kʷɔɔl] *N.* rope.
- abol** ['a.bɔɔl] *N.* apple. *From: Pijin.*
- absasab** ['ab.sa.sab] *N.* Bamboo pipe for ducting water.
- abual** ['a:.bu.al] *Vi.* rotate in air.
- abual** ['a.bu.al] *N.* bleeding.
- abuan** ['a.bu.an] *N.* blood.
- abuil** ['a.bu.il] *Vi.* roll. **Ni abuil sa aon** He rolled along the ground **Ni a-a-abuil** It rolled over and over
- ad** [a:d] *Vi.* 1) be awake. 2) watch.  
**ad an** look at, watch sth. **Niaq ad an luom** He watches (looks at) the house
- ad** [ad] *SUFF.* POSS 3PL INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- adauwa** [a.dau.wa] *N.* place name.
- aeh** ['æh] *N.* woman, wife. **Na aeh kwik** The woman (wife) cooks
- aeh** ['æh] *N.* help. **Lae meiq aeh nau!** Come and help me!
- aeyoq** ['æ.i.jɔɔʔ] *PRO.* 2SG. *Prdm:* Non-future Pronouns.
- aetein** ['æ.tein] *Vt.* run away after so .
- aeyan** ['æ.jan] *N.* Leg, including foot and toes.
- ahea** ['a.he.a] *Vi.* To float, be dragged away in a flood like rocks and trees etc.
- ahai** ['a.hei] *Va.* be bitter.
- ahia** ['a.hiə] *Vt.* help. **Ni kwaet keil ka ahia niaq** He made us help him  
**ahia hein** help so with sth . **Ni ahia hein kukiaq** He helped with the cooking
- ahiyet** ['a.hi.jɛt] *N.* hoeing.
- ahiyog** ['a.hi.jɔɔʔ] *N.* Apple-type of fruit; stripey red and sweet.
- akaol** ['a.kaɔɔl] *N.* Ghost, spritual being, ancestor.
- akleiq** ['ak.leiʔ] *NUM.* ten.
- akleiq ru ma hei ru** [ak.leiʔ ru ma hei ru] *NUM.* fourteen.
- akleiq ru ma hiu ru** [ak.leiʔ ru ma hiu ru] *NUM.* seventeen.
- akleiq ru ma kwoal ru** [ak.leiʔ ru ma kʷɔɔl ru] *NUM.* eighteen.
- akleiq ru ma liam ru** [ak.leiʔ ru ma li.am ru] *NUM.* fifteen.
- akleiq ru ma oan ru** [ak.leiʔ ru ma ɔan ru] *NUM.* sixteen.
- akleiq ru ma ro ru** [ak.leiʔ ru ma rɔ ru] *NUM.* twelve.
- akleiq ru ma siok ru** [ak.leiʔ ru ma si.ɔk ru] *NUM.* nineteen.
- akleiq ru ma teiq ru** [ak.leiʔ ru ma teiʔ ru] *NUM.* eleven.
- akleiq ru ma ul ru** *NUM.* thirteen.
- akor** [a.kɔɔr] *SUFF.* POSS 1DU INCL INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- akul** [ak] *SUFF.* POSS 1PL INCL INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- akwa** ['a.kʷa] *Vi.* Be well; return to health after being ill. **Ni akwa naq** He is well now
- akwal** ['a.kʷal] *NUM.* ten.
- al** [a:l] *Vi.* germinate (plants).
- al** ['al] *Vi.* bite.
- alaeh** ['a.læh] *N.* place name.
- alag** ['a.laʔ] *Vi.* talk.  
**alag sulia** to talk about sth . **Ni kwaet alag suil tuaq nia** He made him talk about his family  
**alagang** *N.* talking.
- alag** [a.laʔ] *MOD.* up. **leak alag (go up)** **Ni donga alag rot** He followed the road upwards  
**Ni raeq alag suil rot** He went up the road
- alheih** ['al.heih] *Vi.* agree. **Ni alheih nia alag** He agreed to talk **Kiraq alheih naq** They have agreed (to the marriage terms)
- alia** [al.i.a] *Vt.* bite sth.
- alkisia** [al.ki.si.a] *Vt.* pour liquid out.
- alngeiq** ['al.ŋeiʔ] *Vi.* promise, agree. **Ni alngeiq** He promised  
**alngeiq huan** *Vi.* promise sth. **Ni alngeiq huan ni leak** He promised to go
- alok** ['a.lɔk] *N.* boy.
- amil** ['a.mil] 1PL EXCL. [*Gram:* Reflexive pronoun]
- amil** ['a.mil] *SUFF.* POSS 1PL EXCL INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- amou** ['a.mou] *N.* A type of cabbage that grows in swampy areas.
- amul** ['a.mul] *SUFF.* POSS 2PL INAL. *Prdm:*

Inalienable Possessive Suffixes.

- an** ['an] *PREP.* to.
- an** ['an] *SUFF.* POSS 3SG INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- an keraq** ['an kɛ.raʔ] *SUFF.* POSS 3DU INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- an kioq** ['an ki.ɔʔ] *SUFF.* POSS 1DU EXCL INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- angka** ['aŋ.ka] *Vi.* anchor. *From:* Pijin.
- angyet** ['aŋ.jɛt] *INT.* when. **Angyet neq niaq dao meiq?** What time (when) is he coming?
- animol** ['a.ni.mɔl] *N.* animal. *From:* Pijin.
- aoa** ['aɔ.a] *N.* hour. *From:* Pijin.
- aog** ['aɔŋ] *Vi.* hide.
- aok** ['aɔk] *Vi.* shout. **Ni kwaet nauku aok** He made me shout
- aokhia** *Vi.* shout at so . **Ni aokhia nouwaq** He shouts at me
- aol** ['aɔl] *N.* taro.
- aoltoqngaq** ['aɔl.tɔʔ.ŋaʔ] *Vi.* come to an agreement.
- aon** ['aɔn] *N.* 1) land. 2) ground.
- aong** ['aɔŋ] *Vi.* Crawl e.g. snakes, human babies. **Ni aong sa aon** He crawled along the ground **Ni kwaet ni aong** He made it crawl
- aoraor** ['aɔr.aɔr] *Vi.* be peaceful. *Redup:* aor.
- aq** ['aʔ] *SUFF.* 1) PROP. **ketketaq (be longish); miomioaq (be reddish); eilaq (refuse)** 2) NOM. **lekaq (trip); lohoaq (flight); maliuaq (sleep)**
- aqan** ['a.ʔan] *N.* eldest sibling.

- aqei** ['a.ʔei] *N.* aunt, niece. [*Socio:* Familiar term, same sex sibling's children use this]
- aqheih** ['aʔ.heih] *Va.* be bitter,sour.
- arang** ['a.raŋ] *N.* spear.
- arangim** ['a.ran.im] *Vt.* arrange. *From:* Pijin.
- areiq** ['a.reiʔ] *N.* man.
- areiqkwao** ['a.reiʔ.kʷaɔ] *N.* white man.
- areoh** ['a.rɛ.ɔh] *Vi.* be surprised.
- areq** ['a.rɛʔ] 1) *N.* husband. 2) — *Vi.* be married.
- ariqang** ['a.ri.ʔaŋ] *N.* wedding (man's).
- arnoq** ['ar.nɔʔ] *Vi.* hunt birds.
- asak** ['a.sak] *N.* Tree with large leaves which are deep purple and used for healing cuts.
- asiar** ['a.si.ar] *Vi.* sneeze.
- asiel** ['a.si.ɛl] *Va.* be sweet. **Ni kwaet asiel** He made it sweet
- asowa** ['a.sɔ.wa] *N.* day, lunchtime.
- asowa ki teqhou** ['a.sɔ.wa ki tɛʔ.hɔu] *ADV.* always, every day.
- asueh** ['a.su.ɛh] *N.* rat.
- atoa** ['a.tɔ.a] *Vt.* put rafters on house.
- auckland** ['ɔk.land] *N.* place name.
- auek** ['au.ɛk] *N.* place name.
- auk** [auk] *SUFF.* POSS 1SG INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- aum** [aum] *SUFF.* POSS 2SG INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.
- aumroq** [aum.rɔʔ] *SUFF.* POSS 2DU INAL. *Prdm:* Inalienable Possessive Suffixes.

## B - b

- ba** ['ba] *DEM.* that.
- baba** ['ba.ba] *Vt.* to flatten. **Niaq baba tala** It flattens the road *Redup:* ba.
- bae** ['bae] *MARKER.* FUT. *From:* Pijin.
- baelbaelei** ['bael.bael.ei] *N.* the other side. **Haqsaga baelbaelei naqan?** Can you straighten the other side?
- baelbaleiq an** ['bael.bal.ɛiʔ an] *Vi.* concerning, in regards to.
- baeyak** ['bae.jak] *N.* bag.
- baja** ['ba.ʒa] *N.* barge. *From:* Pijin.
- bakeq** ['ba.kɛʔ] *N.* 1) Bag of fish parcels for cooking. 2) handful of sth. **bakeq kumar (handful of kumara); bakeq reis (handful of rice); ro bakeq reis (two handfuls of rice)**
- baksia** ['bak.si.a] *Vt.* To batten down woven sago palm leaves onto the house walls.
- bakuis** ['ba.ku.is] *N.* box, suitcase. *From:* Pijin.
- banis** ['ba.nis] *Vi.* be punished. *From:* Pijin.
- banishment** ['ba.nis.ment] *N.* punishment. *From:* Pijin.
- bar** ['baɾ] *QUAN.* several.
- bar** ['baɾ] *N.* platform for storing firewood above the fire in a house.
- bar ru goq** ['baɾ ru ɡɔʔ] *QUAN.* few, one or two.
- barat** ['ba.rat] *N.* brother.
- bas** ['bas] *N.* bus. *From:* Pijin/English.
- bat** ['bat] *CONJ.* but. *From:* Pijin.
- bebqei** ['beb.ʔei] *N.* log. *Syn:* bobqei.
- beiab** ['bei.ab] *N.* pipe. *From:* Pijin.

**beiborur** ['bei.bo.rur] *Vi.* be kneeling.

**beiborur ion** *Vi.* kneel down.

**beil** ['beil] *N.* side. **beil olol (right side); beil mowiel (left side)**

**bein** ['bein] *Vi.* be stupid, naughty. **Ngyal neqe bein liu rei** That child is really naughty

**bein** [bein] *INT.* **Tae bein qaok sea?** What did you say? [*Gram:* Co-occurs with interrogative pronouns - tae, heiq, houqua]

**beinkin** ['bein.kin] *N.* cup.

**beiqar** ['bei.ʔar] *N.* cabbage.

**beiqok** ['bei.ʔok] *N.* Very dangerous snake found up in the bush.

**beir** ['beir] *DEM.* even that. **Depyuti beir** Even that Deputy Principal

**beis** ['beis] *MOD.* first. **Kui kwik beis...** We stop to cook first... **Maong beis!** Wait a minute!

**beksia** ['bək.si.a] *Vt.* press down sth.

**belet** ['be.let] *N.* plate.

**ber** ['ber] *CONJ.* so. [*Gram:* coordinating conjunction]

**ber ma** ['ber ma] *CONJ.* but. [*Gram:* adversative coordinator]

**beret** ['be.rət] *N.* bread. *From:* Pijin.

**biar** ['bi.ar] *DEM.* that. **Ngyal kin biar i heiq?** Where is the girl? **Luom biarba keil iyat tuatua an** That's the house we first (used to) live in

**bib** ['bib] *N.* 1) small. 2) Young; term used for juveniles (animals). **bib gwat (piglet); bib kui (puppy)** **Bib gwat tae ninia?** Whose puppy is that?

**bikheiq** ['bik.heiʔ] *Vi.* Pile the stones and leaves over a hangi to bake the food by keeping the heat in.

**bikngia** ['bik.ŋi.a] *Vt.* to tie sago palm leaves down onto house; husk a coconut.

**bilia** ['bi.li.a] *Vt.* steal sth.

**biliaq** ['bi.li.aʔ] *Vi.* be dirty, untidy. **Ni kwaet luoma ka biliaq** He made the house dirty

**biqa** ['biʔ.a] *N.* Hollow bamboo flask which is filled with food and placed on the fire. **Ni oal biqgwat hahan moh** She put the bamboo flask with pig in it on the fire [*Gram:* biq- compounds with different foods e.g. biqaol (taro), biqgwat (pig)]

**biqhis** ['biʔ.his] *N.* fish (mackerel-like).

**bisi** ['bi.zi] *Vi.* be busy. *From:* Pijin.

**bisket** ['bis.kət] *N.* biscuit. *From:* Pijin.

**bo** ['bo] *N.* platform.

**boat** ['bo.at] *N.* boat.

**boat-** ['bo.at] *N.* Food wrapped in leaves to make a parcel for cooking e.g. boatiaq (fish parcels), boatkarae (chicken parcels).

**bob** ['bob] *N.* Tree trunk or log that has fallen or been felled.

**bob lok** ['bob lok] *N.* tree trunk.

**bobeaq** ['bo.be.aʔ] *Va.* be fat. **Ni taeq bob** He's getting big; he's put on weight

**bobkin** ['bob.kin] *N.* pumpkin. *From:* Pijin.

**bokta** ['bok.ta] *Vt.* shut, block sth.

**bol** ['bol] *N.* ball, soccer.

**bol** ['bol] *Vi.* 1) be suitable. 2) to fit. 3) be exact.

**bol hein** ['bol hein] *Vi.* To be suitable, fit sth in a hole, pay the right amount. **Bol hein ae kwik naq an deingi!** Its the right time to be getting the meal now!

**bol hein** ['bol hein] *MOD.* approximately.

**bolbol** ['bol.bol] *Vi.* Be the same, identical, matching. **ni bolbol** it's the same *Redup:* **bol.**

**bon** ['bon] *N.* dead end.

**boq** ['boʔ] *N.* banana.

**Brisban** ['briz.bən] *N.* place name.

**bro** ['bro] *N.* bro. *From:* Pijin.

**buak** ['bu.ək] *N.* book. *From:* Pijin.

**bub** ['bub] *Vi.* Stare; a rude way of staring at s.o.

**bubuan** ['bu.bu.an] *N.* bottom. *Redup:* **bu.**

**buir** ['buir] *SUB.* after. [*Gram:* Temporal adverbial subordinator]

**buiran** ['buir.an] *PREP.* behind. [*Gram:* takes inalienable possessive suffixes]

**bul** ['bul] *Va.* Be dark, dim, as in skin tone or amount of light. **bul mae** dull, dim light

**bulao** ['bul.aʊ] *Vi.* be growing.

**bulbul** ['bul.bul] *N.* *Redup:* **bul.** 1) gravesite. 2) stars.

**buldoz** ['bul.dɔz] *N.* bulldozer.

**burian** ['bur.i.an] *N.* back. [*Gram:* Inalienably possessed noun]

**busa** ['bus.a] *Vt.* Kill by knifing (animal).

**busaowa** ['bu.sə.wa] *Vt.* Thatch; to fold leaves and slide them between the bamboo framework and the outer battens of the house walls.

**busbus** ['bus.bus] *N.* large bamboo fireworks.

**busbuswua** ['bus.bus.wu.a] *N.* hill. *Redup:* **bus.**

**buta** ['bu.ta] *Vt.* Wrap up food or make poultice for sores. **Buta duaquaduaq naqan!** Wrap up that sore!

**butet** ['bu.tət] *N.* potato.

## C - c

**Christina** ['Kris.ti.na] *N.* Christina.

## D - d

- dad** ['dad] *Va.* 1) be level. 2) be smooth.
- dad rongwa** ['dad rɔŋ.wa] *Vi.* ignore, not listen to so .
- dangaol** ['da.ŋaɔl] *MOD.* completely.
- danis** ['da.nis] *Vi.* dance (modern). *From:* Pijin.
- dao** ['daɔ] *Vi.* come, arrive.
- dao an** ['daɔ an] *Vi.* reach sth.
- dao toqan** ['daɔ tɔ.ʔan] *Vt.* meet. **Uri ma qaok dao toqan sa Selwyn** Did you meet Selwyn (on the way somewhere)?
- daodao** ['daɔ.daɔ] *Vi.* used to come.
- daok** ['daɔk] *N.* bowl.
- daonlod** ['daɔn.lɔd] *Vi.* unload. *From:* Pijin.
- dede** ['dɛ.dɛ] *Vi.* Fish by casting a net and poisoning. **Kiraq leak de** They went fishing *Redup: de.*
- deing** ['deɪŋ] *N.* day.
- deqyuti** ['dɛ.pju.ti] *N.* Deputy Principal. *From:* Pijin.
- diaqba** ['di.aʔ.ba] *FORM.* it's like.
- diben** ['di.bɛn] *Vt.* depend on.
- diq** ['diʔ] *N.* cousin.
- diqia** ['di.ʔiə] 1) *Vt.* be like sth. 2) — *SUB.* if.
- diseba** ['di.sɛ.ba] *From:* Pijin. *N.* December.
- doarein** ['dɔa.reɪn] *Vt.* hang up sth. **Doarein abih naq!** Hang up your clothes! **Ni leak doareiqliq** She is hanging up the clothes (to dry)
- dodwal** ['dɔ.dʷal] *N.* Large, stripy, yellow bamboo, made into drums for use at customary dances and celebrations.
- doe** ['dɔ.ɛ] *Va.* be big.
- haqdoe** [haʔ.dɔ.ɛ] *Vt.* 1) make go up. 2) make bigger as in a room. 3) praise.
- doelan** [dɔ.e.lan] *N.* size.
- dokdok** ['dɔk.dɔk] *Va.* be short. *Redup: dok.*
- domatri** ['dɔ.ma.tri] *N.* dormitory. *From:* Pijin.
- donga** [dɔŋ.a] *Vt.* follow so .
- doqhia** ['dɔʔ.hi.a] *Vt.* To burn the trees which have been chopped down in preparation for making a garden.
- dosia** ['dɔ.si.a] *Vt.* make so bend over. **Dosia sulyaum!** Bend over, get your back into it!
- dou** ['dɔu] *Vi.* glide.
- dou hoqhoq** [dɔu hoʔ.hoʔ] *Redup: hoʔ.* *Vi.* glide (water).
- dou sasa** [dɔu sa.sa] *Vi.* glide (air).
- dou** ['dɔu] *Vi.* hold.
- dou an** to hold onto sth. **Ni dou an hou** He holds the stone **Ni kwaet nauk dou an ngyal** He made me hold the child
- dou** ['dɔu] *Vi.* dock (ship).
- dou ngeis** ['dɔu ŋeɪs] *Vi.* Hold tight to prevent sth. falling. **Ae dou ngeis nang!** Hold on tight!
- dou ngingiar** ['dɔu ŋi.ŋi.aɾ] *Vt.* hold by squeezing so .
- douwa** ['dɔu.wə] *Vt.* hold onto so or sth . **Ni douwa kui toqan** He holds onto the dog
- duaq** ['du.aʔ] *Vi.* To light up; to light a fire or light up a house.
- duaqduaq** ['du.aʔ.du.aʔ] *N.* wound, sore.
- duaqtel** ['du.aʔ.tɛl] *Vt.* To bake directly in the coals of a fire; to roast.
- dud** ['dud] *Vi.* bend, duck down.
- dud ion** ['dud i.ɔn] *Vt.* To bend down, lower oneself.
- duqur** ['du.ʔuɾ] *Vt.* To cook in a bamboo flask on an open fire.
- dyor** ['dʒɔɾ] *N.* Post for building houses. [*Socio:* 'hun' - West Kwaraqae variation]

## E - e

- e** [ɛ] *SUFF.* VH.
- eahil** ['ɛ.a.hil] *From:* Pijin. *N.* airport.
- ei** ['ei] *PRO.* this one. **ei aqan** this older one **ei teq** little one (child) *Prdm:* Demonstrative Pronouns.
- eibe** ['ei.bei] *Va.* be smooth. *Redup:* ei.
- eihta** ['eih.ta] *Vt.* hoe sth .
- eil** ['eil] *Vi.* dislike. **Nuak eil naq** I don't like that
- eil ein** *Vi.* dislike sth.
- eilan** ['eil] *N.* ear. **eilan** his,her, its ear **eilan gwat** pig's ear [*Gram:* inalienably possessed noun]
- eilaq** ['eil.aʔ] *Vi.* refuse. **Ni eilaq kas leak meiq** He refuses to come
- eilaq ein** [ɛi.laʔ ein] *Vi.* refuse sth.
- eileil** ['eil.eil] *Vi.* hurry. *Redup:* eil.
- eileilngia** ['eil.eil.ŋi.a] *Vt.* shake sth.
- eilheiq** ['eil.heiʔ] *Vi.* turn.
- ein** ['ein] *Vt.* eat.
- ein** ['ein] *PREP.* with.
- einein** ['ein.ein] *Vt.* used to eat. **Nei einein aola i naoq** I used to eat taro
- eing** ['eiŋ] *Vi.* cry. **Kiraq eing** They are crying **Ni kwaet keil ka eing** He made us cry
- eing uan** *Vi.* cry for so . **Ni eing uan tyaq niaq** He cried for his mother
- einglis** ['eiŋ.lis] *From:* Pijin. *N.* English.
- eingsien** ['eiŋ.si.ɛn] *N.* engine. *From:* English.
- eiq** [eiʔ] *SUFF.* NOM.
- eis** ['eis] *PRO.* NEG 2SG. *Prdm:* Negative Pronouns.
- eis** ['eis] *N.* sea.
- eiya** ['ei.ja] *DISC.* okay.
- eiyan** ['ei.jan] *PREP.* 1) under. 2) down. **eiyan koh** somewhere down river [*Gram:* inalienably possessed noun]
- ek** [ɛk] *Vi.* feel ashamed. **Nauk ek** I am ashamed
- ek heih** [ɛk heih] *Vi.* **Ni ek naq heih ngyal nia ki** He is ashamed of his children
- ekiyana** [ɛk.i.ja.na] *Vt.* **Ni ekiyana** He is ashamed of himself
- el** [ɛl] *Vt.* hunt (small creatures). **ni el siok** he is hunting grasshoppers
- elektrik** [ɛ.lek.trik] *From:* Pijin. *N.* electricity.
- enjin** [ɛn.jin] *N.* boat. *From:* Pijin.
- eq** [ɛʔ] *SUFF.* ASSOC. **luomeq sao** (sago palm house); **hangeq ru** (type of food)
- er** [ɛr] *Vi.* be bent. **Heiqbeiab ni er** The pipe is bent
- eria** [ɛ.ri.a] *Vt.* bend sth . **Ni eria heiqbeiab** He bends the pipe
- etan** [ɛ.tan] *NUM.* 1) one. [*Note:* this form used in counting] 2) first. **Luom biarba keil iyat tuatua an** That's the house we first (used to) live in

## F - f

- feif** ['feif] *NUM.* five. *From:* Pijin.
- fes** ['fes] *ADV.* first. *From:* Pijin.
- fi** ['fi] *N.* fees. *From:* Pijin.
- fifti** ['fif.ti] *NUM.* fifty. *From:* Pijin.
- fising** ['fi.siŋ] *From:* Pijin. *Vi.* fish.
- fo** ['fɔ] *NUM.* four. *From:* Pijin.
- fom** ['fɔm] *N.* Form; as in class or year at school. *From:* Pijin.

## G - g

- ga** ['ga] *Vi.* be ripped. **Abih ni ga** The clothes are ripped
- gales** ['ga.lɛs] *N.* jar. *From:* Pijin.
- gania** ['ga.ni.a] *Vt.* ask for sth. **Ni gania hang** He asked for food
- gaq** ['gaʔ] *Vi.* laugh. **Kiraq gaq** They are laughing
- gaqsia** ['gaʔ.si.a] *Vt.* laugh at sth . **Kiraq**

**gaqsia nouwaq** They are laughing at me  
**garasi** ['ga.ra.si] *N.* grass. *From:* Pijin.  
**gas** ['gas] *N.* gas. *From:* Pijin.  
**gasia** ['ga.si.a] *Vt.* rip up, make holes in sth.  
**giagia** ['gi.a.gi.a] *Vi.* be woven. **ngweiq giagia (woven basket with long shoulder straps)** *Redup:* **gia**.  
**giargiaraq** ['gi.ar.gi.a.ra?] *Vi.* dribble. *Redup:* **giar**.  
**gioa** ['gi.o.a] *Vt.* tilt, pour, spill sth.  
**gioagioa** ['gi.o.a.gi.o.a] *Vi.* move side-to-side. *Redup:* **gioa**.  
**giol** ['gi.ol] *Vi.* sway. **Hakloho giol** The ship sways (from side to side)  
**giolsia** [gi.ol.si.a] *Vt.* push. **Ni giolsia qei sulia kuwal qoat** He rolled the log down the hill  
**gior** ['gi.or] *N.* fungi.  
**gonia** ['go.ni.a] *Vt.* look after sth or so .  
**goq** ['go?] *MOD.* just, only. **nouaq goq ta ru** nothing  
**goq** ['go?] *CONJ.* then.  
**goq uner** ['go? u.ner] *CORD.* and so.  
**grafol** ['gra.fol] *N.* gravel. *From:* Pijin.  
**grata** ['gra.ta] *From:* Pijin. *N.* grader.  
**guan** ['gu] *N.* on top, up. **Ni guan ei** He's at the top of the tree **guan koh** up river [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**guan ki** ['gu.an ki] *ADV.* day before yesterday.  
**guan leh** ['gu.an leh] *ADV.* three days ago.  
**gul luom** ['gul lu.om] *N.* hangi stones.  
**gwa** ['gwa] *Va.* Black, blue, grey colours; dark skin; dark clouds before rain.

**gwaea** ['gʷae.a] *Vt.* to pick up or forage for sth.  
**Lae gwaea ngeil meiq** Go forage for nuts  
**gwagriaq** ['gʷa.gri.a?] *Vi.* Become cool after a fever.  
**gwagwaqang** ['gʷa.gʷa.ʔaŋ] *N.* darkness (night).  
**gwaogwao** ['gʷao.gʷao] *N.* bee. *Redup:* **gwao**.  
**gwaqbia** ['gʷaʔ.bi.a] *Vt.* To cover with hot stones and leaves in a hangi.  
**gwat** ['gʷat] *N.* pig.  
**gwear** ['gʷe.ar] *Vi.* Be cold (food, people).  
**gweil** ['gʷe.il] *N.* Abbreviated term for Guadacanal.  
**gweiqlelio** ['gʷe.i.le.li.o] *N.* ashes, charcoal.  
**gweiqseiseik** ['gʷe.i.sei.seik] *N.* Stick for removing coconut husks.  
**gweq** ['gʷe?] *N.* skull, bare head. **gweqru (skull), gweqkuar (bare, rocky place)**  
**gweqhouaq** ['gʷeʔ.hou.a?] *Vi.* too stoney.  
**gweqkuar** ['gʷeʔ.ku.ar] *N.* rocky place.  
**gweqrerio** ['gʷeʔ.re.ri.o] *N.* Female pig with piglets.  
**gwer** ['gʷer] *N.* frog.  
**gwigwi** ['gʷi.gʷi] *N.* giant ant. *Redup:* **gwi**.  
**gwoan** ['gʷo.ən] *N.* head. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**gwou** ['gʷou] *N.* wife.  
**gwouq** ['gʷou?] *Va.* be empty.  
**gwur** ['gʷur] *Vi.* 1) sit down. **Nouaq qeis gwur!** Don't sit down! 2) be sitting. [*Socio:* West Kwaraqae use]

## H - h

**haeala** ['hae.a.la] *Vt.* sharpen sth. **haeala neh (to sharpen a knife)**  
**haf** ['haf] *NUM.* half. *From:* Pijin.  
**hah** ['hah] *Vi.* describes action of carrying a baby on back and/or in a sling.  
**hahan** ['hah] *N.* pile up (on top of each other).  
**hahan teh** on top of the bench **hahan eis** at the coast; sea people (Lit. people who live on top of the sea on reclaimed islands) [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**hahia** ['ha.hi.a] *Vt.* put over, cover over sth .  
**bik hahia (cover over a hangi), kik hahia (pour water over the coals of a fire), ol hahia (put over sth), su hahia (cover over)**  
**hahrong** ['hah.rɔŋ] *Vi.* listen.

**hahrong huan** *Vi.* listen to sth. **Hahrong huan ngyal!** Listen out for the baby!  
**hak** ['hak] *N.* ship, boat, ferry etc.  
**hak** ['hak] *N.* Foreign, introduced thing. **hakloh (aeroplane); gwerhak (cane toad); haonhak (town)**  
**hakleq** ['hak.le?] *PRE.* egg. **hakleqkarae (chicken's egg); hakleq noq (bird's egg)**  
**hakloh** ['hak.loh] *N.* aeroplane.  
**halabua** ['ha.la.bu.a] *Vt.* make peace with s o .  
**halhal** ['hal.hal] *N.* *Redup:* **hal**. 1) custom. 2) describes someone's personality, charater.  
**halsia** ['hal.si.a] *Vt.* gut sth . **halsia gwat** gut a pig

**han** ['han] *SUB.* so. [*Gram:* Adverbial subordinator signalling purpose clause]

**han** ['han] *N.* Pana; yam type fruit on vine.

**hang** ['haŋ] *Vt.* eat. **Nauk hang ein limauk** I eat with my fingers

**hang** ['haŋ] *N.* 1) feast. 2) food.

**hansia** ['han.si.a] *Vt.* spear sth.

**haoh** ['haoh] 1) *N.* step relation. **Barat haoh nei** My step-brother

**haoh nei** ['haoh nei] *ADV.* two days hence.

**haol** ['haol] *Vi.* be clean, new.

**haol** ['haol] *N.* beam.

**haon** ['haon] *N.* 1) village. 2) home. **hanoa kira** our home

**haonusia** ['haon.us.i.a] *Vt.* block, close up. **Ni haonusia ma** He blocked up the entrance, door

**haoqtein** ['ha.ɔʔ.tein] *Vi.* To be lifted up by wind, supported in the air.

**haowad** ['haɔ.wad] *N.* cave.

**haq** ['haʔ] *PRE.* CAUS.

**haq maq ueiya** ['haʔ maʔ u.ei.jə] *Vt.* cause sth to break.

**haqabua** ['ha.ʔa.bu.a] *Vt.* bless (house).

**haqada** ['haʔ.a.da] *Vt.* shake so awake.

**haqakwa** ['ha.ʔa.kʷa] *Vt.* to make hot. **Ni haqakwa koh** He made the water hot

**haqasia** ['haʔ.as.i.a] *Vt.* drop sth. **Ni haqasia belet** He dropped the plate

**haqbaba** ['haʔ.ba.ba] *Vt.* make sth flat.

**haqbiliaq** [haʔ.bil.i.aq] *Vt.* make sth dirty.

**haqdoe** ['haʔ.do.ɛ] *Vt.* 1) make sth go up. 2) make bigger, expand sth. 3) praise sth.

**haqgwaria** ['haʔ.gʷa.ri.a] *Vt.* to make cold.

**haqgwouqua** ['haʔ.gʷou.ʔu.a] *Vt.* make sth empty. **Niaq haqgwouqua na bukete koh** He emptied the bucket of water

**haqhaolua** [haʔ.hao.lu.a] *Vt.* make sth clean, new.

**haqkosoa** ['haʔ.ko.so.a] *Vt.* unload sth.

**haqkwasa** ['haʔ.kʷa.sa] *Vt.* ripen, sweeten sth.

**haqlanga** ['haʔ.laŋ.a] *Vt.* make sth dry. **Ni haqlanga abih** He dried the clothes

**haqlia** ['haʔ.li.a] *Vt.* spoil, ruin sth. **Ni haqlia na hang** He spoiled the food

**haqmaea** ['haʔ.mae.a] *Vt.* Extinguish, to put out (fire), turn off (lamp). **Ni haqmaea moh** He put out the fire

**haqmaliua** ['haʔ.ma.li.u.a] *Vt.* put so to sleep (baby).

**haqmaman** ['haʔ.ma.man] *Vt.* make so believe sth. **Ni haqmaman kiraq** He believed them **Ni haqmamana ru neq kiar sea** He

believed what she said

**haqmanat** ['haʔ.ma.nat] *Vt.* teach.

**haqmaongwua** ['haʔ.maɔŋ.wu.a] *Vt.* make sth stop.

**haqmokhia** ['haʔ.mok.hi.a] *Vt.* smoke sth.

**haqmouria** ['haʔ.mou.ri.a] *Vt.* cure so, make so well.

**haqsaga** ['haʔ.sag.a] *Vt.* straighten out sth., settle, line up sth.

**haqsia** ['haʔ.si.a] *Vt.* leave sth with so.

**haqsuia** ['haʔ.sui.a] *Vt.* make so finish sth. **Ni kwaet keil ka haqsuia aol** He made us finish (earring) the taro

**haqtaga** ['haʔ.tag.a] *Vt.* spread out, unfold sth.

**haqtaktak** ['haʔ.tak.tak] *Vt.* make sth messy.

**haqtein** ['haʔ.tein] *Vt.* show so sth. **Ni haqtein nunuan huauk** She showed me her picture **Ni haqtein teiqtal uan i hanoa** He showed him the way to the village

**haqtiqtiq** ['haʔ.tiʔ.tiʔ] *Vt.* Reduce, make sth. smaller (e.g. clothes).

**hasia** ['ha.si.a] *Vt.* plant sth.

**hat** ['hat] *Vi.* talk. **Ni hat** he is growling (as a reprimand) **Ni hat liu** He is talkative

**hat moid** ['hat mo.id] *SVC.* Gossip in a teasing, unpleasant manner.

**hataqa** ['ha.ta.ʔa] *Vt.* swear.

**hataub** ['ha.taub] *N.* priest leader. [*Anth:* only men can have this role]

**hathat** ['hat.hat] *Vi.* reply. *Redup:* **hat.**

**hatmaman** ['hat.ma.man] *Vt.* tell the truth. **Nauk hatmaman rae** I am telling the truth

**hatueilsia** ['hat.u.eil.si.a] *Vt.* talk back to so.

**hei** ['hei] *NUM.* four. [*Disc:* used to refer to four objects in discourse]

**heian** ['hei.an] *NUM.* four. [*Note:* used when counting objects]

**heida** ['hei.da] *Vt.* paint. **heidaluom (house-painting); heidaman (face-painting for custom dances etc)**

**heilqang** ['heil.qaŋ] *N.* weeding.

**hein** [hein] 1) *CORD.* and. [*Gram:* comitative coordinator] 2)

— *CORD.* but. [*Gram:* adversative coordinator] 3)

— *PREP.* with.

**heiq** ['heiʔ] *N.* round entity. **heiqniu (coconut); heiqkataoh (pawpaw); heiqabol (apple)**

**heiq asowa** ['heiʔ a.so.wa] *N.* day. the whole day.

**heiqbein** ['heiʔ.bein] *INT.* where. **Ni heiqbein?** Where is it?

**heiqbibius** ['heiʔ.bi.bi.us] *N.* bird.  
**heiqgonoan** ['heiʔ.gɔ.nɔ] *N.* heart. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**heiqheiqtein** ['heiʔ.heiʔ.tein] *Vi.* circle around. *Redup:* **heiq**.  
**heiqkaka** ['heiʔ.ka.ka] *N.* white cockatoo.  
**heiqkis** ['heiʔ.kis] *N.* box, carton.  
**heiqkuiq** ['heiʔ.kuiʔ] *N.* Bird which lives in long grass in the bush.  
**heiqngeil** ['heiʔ.ŋeɪl] *N.* Year, also a nut tree which crops annually.  
**heiqngu** ['heiʔ.ŋu] *N.* song.  
**heiqnoq** ['heiʔ.nɔʔ] *N.* bird.  
**heiqot** ['hei.ʔɔt] *N.* Rafters in a house.  
**heiqraed** ['heiʔ.ræd] *N.* Rod for wrapping sago palm leaves.  
**heiqtein** ['heiq.tein] *Vi.* go around.  
**heiqua** ['heiʔ.u.a] *N.* mountain.  
**heis** ['heis] *PREP.* away from. **Ni leak heis nouwaq** He walked away from me **Nia kos heis qei** She climbed down from the tree  
**helsia** ['hɛl.si.a] *Vt.* Press sth.; includes massaging the body.  
**hi** ['hi:] *Vi.* be in pain.  
**hia** ['hi.a] *Vi.* suspect, think. **Nauk hia nia dao** I suspect he will come  
**hial** ['hi.al] *N.* hill. *From:* Pijin.  
**hieis** ['hi.eis] *Vi.* think, understand. **Nauk hieis qaok leak sa sukul roqki** I thought (understood) that you went to school yesterday  
**higeis** ['hi.geis] *N.* The wake caused by a canoe being paddled through the water.  
**hihia** ['hi.hi.a] *Vt.* be careful. *Redup:* **hi**.  
**hihol** ['hi.hɔl] *MOD.* across. **leak hihol go** across  
**hikua** ['hi.ku.a] *Vt.* gather up sth . **Ni hikua roan qei** He gathered up the tree leaves  
**hilhil** ['hil.hil] *N.* choice. *Redup:* **hil**.  
**hilia** ['hi.li.a] *Vt.* Check sth., especially a story to check its truthfulness.  
**hiol** ['hi.ɔl] *Vi.* be hungry.  
**hiq** ['hiʔ] *N.* Bundle, group of plants or animals. **hiquh; hiqol; hiqkakeid** sugar cane bundle; ant's nest; giant black ant's nest  
**hiq** ['hiʔ] *MARKER.* IMM. **Ni hiq dao** He just arrived  
**hiqria** ['hiʔ.ri.a] *Vt.* tie up sth.  
**hiu** ['hi.u] *NUM.* seven.  
**hiuan** ['hi.u.an] *NUM.* seven. [*Note:* for counting objects]  
**hiyal** ['hi.jal] *N.* Taro-like vegetable growing in swamps.  
**hiyet** ['hi.jɛt] *INT.* how many.  
**hiyuk** ['hi.juk] *MOD.* together. **Tyaq nau hein**

**maq nau nouaq kias tua hiyuk uner** My mother and father were not living together about then  
**hiyukeq** ['hi.ju.kɛʔ] *N.* type of gathering. **hiyukeq qei (pile of logs); hiyukeq ro (pile of baking leaves); hiyukeq kin (group of girls)**  
**hoet** ['hɔ.ɛt] *Vi.* paddle.  
**hoh** ['hɔh] *N.* pile, heap.  
**holia** ['hɔ.li.a] *Vi.* buy sth. **Kiraq holia reis** They will buy rice  
**Honiara** ['hɔ.ni.a.ra] *N.* place name.  
**hoqtol** ['hɔʔ.tɔl] *N.* Home umbrella; for protecting one's back when carrying bags of food home from the gardens.  
**hos** ['hɔs] *N.* horse-power. *From:* Pijin.  
**hotqia** ['hɔt.ʔi.a] *Vt.* hammer and nail sth.  
**hou** ['hou] *N.* stone.  
**houag** [hou.ag] *Vi.* be smashed, broken. **Na belete houag naq** The plate is smashed (broken)  
**houga** ['hou.ga] 1) *Vt.* Break, smash sth. into pieces.  
**houqua** ['hou.ʔu.a] *INT.* which, how. **Ei houqua?** Which one? **Houqua(t) naq?** How is it? **Qaok houqua bein?** What happened to you; how are you? (after being ill)  
**hu** ['hu] *ADV.* for.  
**huan** ['hu] *PREP.* to, for. [*Gram:* Inalienably possessed suffix]  
**huan i tei** ['hu.an i tei] *FORM.* for whom (male).  
**huan sa tei** ['huan sa tei] *FORM.* for whom (female).  
**huan tae** ['hu.an tae] *FORM.* why.  
**huaq** ['hu.aʔ] *Vi.* fight. **Kiraq huaq** They are fighting  
**huaq** ['hu.aʔ] *N.* Fireplace; ashes from the fire.  
**huat** ['hu.ət] *Vi.* be born.  
**hueil** ['hu.eil] *Vi.* sell. **Ae hueil nam ein gwat ki** You must sell the pigs  
**hueiqtein** ['hu.eiʔ.tein] *Vt.* turn sth around.  
**huil** ['hu.il] *Vi.* happen. **Kareng niaq huil naq** It will happen soon  
**huil bol** ['hu.il bɔl] *N.* field, esp soccer.  
**huil ngweiq** ['hu.il ŋʷeiʔ] *N.* Spiritual place, space in village for performing traditional dances.  
**huin** ['hu.in] *DEM.* this, the latter. [*Gram:* proximal]  
**huir** ['hu.ir] *DEM.* that, the former. [*Gram:* distal]  
**huis** ['hu.is] *N.* cat.  
**hulia** ['hu.li.a] *Vt.* make sth happen.  
**hung** ['huŋ] *Vi.* be full.  
**huqba** ['huʔ.ba] *DEM.* that.



**huqko** ['huʔ.ko] *DEM.* that.  
**huria** ['hu.ri.a] *Vt.* Cut up sth. (meat and

bread).

## I - i

**i** [i] *MARKER. LOC.* **i roqki** yesterday **i hanoa** in the village [*Gram:* Used to express both spatial and temporal location, but non-specific]  
**i** [i] *ART. FEM.*  
**i** [i] *ART. PLACE.* **i Honiara** Honiara [*Gram:* Marker for place names]  
**i:** ['i:] *DISC.* oh.  
**-i** [-i] *SUFF. VH.*  
**i heiq** [i heiqʔ] 1) *ADV.* where. 2) — *DISC.* somehow.  
**i ma** [i ma] *ADV.* outside. **Ni i ma** He is outside  
**i naoq** [i naoʔ] *ADV.* formerly. **I naoq meiq** Once upon a time **Tualauk meiq i naoq...** My past life... [*Gram:* Always with i]  
**i neqer** [i neʔ.ɛr] *ADV.* then.  
**i neqer** [i ne.ʔɛr] *ADV.* there.  
**i ninqer** [i nin.ʔɛr] *ADV.* here.  
**iet** ['i.ɛt] *N.* quantity, pile of sth.  
**ihuan** ['i.hu.ən] *N.* hair. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**il toqan** ['il to.ʔan] *Vt.* To try out sth., taste food; to try on clothes. **Il toqan baq!** Try it!  
**il uan** ['il u.an] *Vi.* try hard to do sth. **Ni il uan ka seiyan oqla** He tried to learn about gardening  
**iliya** ['i.li.jə] *Vt.* uncover, harvest sth. **Ni iliya mal gwaqbi** He is just about to uncover the hangi **Ni iliya kumar** He is harvesting the kumara

**iliyan** ['i.li.jan] *N.* back. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**inia** ['i.niə] *Vt.* 1) pinch so. 2) pick sth. **inia ro** to pick leaves (banana etc) to wrap food in for the hangi  
**intafiu** ['in.a.fi.u] *N.* interview. *From:* Pijin.  
**ion** ['i.ɔn] *N.* on the ground. [*Gram:* Fused form of 'i aon']  
**ioraq** ['io.ɾaʔ] *Vi.* have bad luck.  
**iqyu** ['iʔ.ju] *N.* twin.  
**is** ['is] *Va.* be loud. **is liu** very loud  
**iseilngein** ['i.seil.ŋein] *Vi.* Typically used at the end of a story.  
**isiel** ['i.siel] *Vi.* be wet.  
**islan** ['is.lan] *N.* ending. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**istein** ['is.tein] *Vi.* make the bed.  
**isteiq** ['is.teiʔ] *N.* bed.  
**iud** ['iud] *Vi.* move. **Ni idua ngyala heis moh** She moved the baby away from the fire **Iud kwou!** Move over (away)! **Kiraq iud sean luom doe** They moved into the big house  
**iuk** ['iuk] *Vi.* move. **Ni iuk hein tuaq nia an ta hanoa** He moved his family to the next village **Ni ikua sea naqan** She moved the chair  
**iyaq** ['i.jəʔ] *N.* fish.  
**iyaq** ['i.jəʔ] *DISC.* then.  
**iyu** ['i.ju] *DISC.* yes.

## K - k

**ka** [ka] *MARKER. IMP.* [*Gram:* Aspectual marker-expresses imperfective progressive aspect]  
**kab** ['kab] *N.* copper, iron.  
**kabara** ['ka.ba.ɾa] *N.* toilet.  
**kaedaeq** ['kae.daeʔ] *N.* moment, time.  
**kaekae** ['kae.kae] *N.* cicada. *Redup:* **kae.**  
**kaen** ['kaen] *N.* kind. *From:* Pijin.  
**kaha** ['ka.ha] *Vt.* comb sth.  
**ka-hum** ['ka.hum] *ONO.* hop.  
**kakeid** ['ka.keid] *N.* giant black ant.

**kakeis** ['ka.keis] *Vt.* propel.  
**kaksia** ['kak.si.a] *Vt.* To split, cut up firewood.  
**kal** ['kal] *QUAN.* some.  
**kalea** ['ka.lɛ.a] *Vt.* Give birth; can be used for animals and humans. **Ni kalea iqyu ki** She gave birth to twins  
**kalia** ['ka.li.a] *Vt.* go around sth. **Ni leak kalia luom** He goes around the house  
**kaliok** ['ka.li.ɔk] *N.* clothes. [*Socio:* older, more formal term]  
**kam** ['kæm] *N.* lizard.

**kamiaq** ['ka.mi.aʔ] *PRO.* 1PL EXCL. **Kaimiaq ru sa tol ki neq.** We are people who live in the bush. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kaog** ['ka.ɔʔ] *N.* bamboo.

**kaormia** ['kaɔɾ.mi.a] *Vt.* wave so over.

**karaong** ['kar.aɔŋ] *N.* seashells. [*Socio:* East dialect/]

**karei** ['ka.ɾei] *N.* Term for indigenous chicken. Introduced chickens are 'karei hak ki'.

**karis** ['ka.ɾis] *N.* grass.

**karngia** ['kar.ŋi.a] 1) *ADV.* soon. 2) — *Vi.* be near, next to sth . 3) — *Vi.* almost.

**karwang** ['kar.waŋ] *N.* seashells. [*Socio:* West dialect/]

**kas** ['kas] *MARKER.* NEG.

**kasus** ['ka.sus] *N.* crab.

**kat** ['kat] *Vi.* might. **Nia kat dao meiq** She might come **Kuk kat lisia niaq rorod** We might see her tomorrow [*Gram:* Complement taking predicate/]

**kataoh** ['ka.taɔh] *N.* pawpaw.

**kathein** ['kat.hein] *Vt.* To set posts in the ground for a house.

**kei** ['kei] *N.* yam.

**keika** ['kei.ka] *PRO.* IMP 1PL EXCL. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**keil** [keil] *PRO.* FUT 1PL EXCL. *Prdm:* Future Pronouns.

**keilheiq** ['keil.heiʔ] *Vi.* 1) glance. 2) spy on s o .

**keim** [keim] *DET.* POSS 1PL EXCL AL. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**keimil** [kei.mil] *PRO.* 1) 1PL EXCL. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**keis** ['keis] *Vi.* To dig, claw with hands in a paddling manner, throwing dirt into the air (like a dog digging in the sand).

**keiseiq** ['kei.seiʔ] 1) *ADV.* when. 2) — *REL.* when. 3) — *N.* time.

**kerag** [kɛ.ɾaʔ] *PRO.* FUT 3DU. *Prdm:* Future Pronouns.

**kerag** [kɛ.ɾaʔ] *DET.* POSS 3DU. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**kerag** [kɛ.ɾaʔ] *PRO.* 1) 3DU. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kerker** ['kɛɾ.kɛɾ] *Vi.* write. **Nauk seiyan nei kerker** I know how to write *Redup:* **ker.**

**kerog** [kɛ.ɾɔʔ] *PRO.* FUT 1DU EXCL. *Prdm:* Future Pronouns.

**kerog** [kɛ.ɾɔʔ] *PRO.* 1DU EXCL. **Kioq toqan ul ngyal ki** We (two) have three children *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kersia** ['kɛɾ.si.a] *Vt.* To write a letter or book etc.

**ket** ['kɛt] *N.* Rattle used in custom dances.

**ketket** ['kɛt.kɛt] *N.* unexpected sound. **Tae nin ketket meiq quri?** What's that sound? *Redup:* **ket.**

**ketketaq** ['kɛt.kɛt.aʔ] *Va.* longish. *Redup:* **ket.**

**ki** [ki] *MARKER.* PL.

**kia** [ki.a] *DET.* POSS 1PL AL. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**kiak** [ki.ak] *PRO.* IMP 3PL. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**kias** [ki.as] *PRO.* NEG 3PL. *Prdm:* Negative Pronouns.

**kik** ['kik] *Vt.* pour out sth.

**kik bol** ['kik bɔl] *From:* Pijin. *N.* soccer.

**kikiur** ['ki.ki.ɯɾ] *N.* betel nut.

**kilo** ['ki.lɔ] *N.* kilo. *From:* Pijin.

**kin** ['kin] *N.* maiden, unmarried girl.

**kin sariq** ['kin sa.ɾiʔ] *N.* young woman.

**kina** ['ki.na] *Vt.* not know sth. **Nauk kina** I don't know

**kindegaden** ['kin.dɛ.ga.dɛn] *N.* kindergarten. *From:* Pijin.

**kinyu** ['kin.ju] *N.* canoe. *From:* Pijin.

**kioq** ['ki.ɔʔ] *PRO.* FUT 1DU INCL. *Prdm:* Future Pronouns.

**kira** ['ki.ɾa] *PRO.* FUT 3PL. *Prdm:* Future Pronouns. [*Socio:* West Kwara'ae speakers prefer **kiar**; East Kwara'ae speakers prefer **kira**]

**kira** [ki.ɾa] *DET.* POSS 3PL AL. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**kiraq** [ki.ɾaʔ] *PRO.* 3PL. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kislein** ['kis.lein] *Vt.* tip out sth.

**kiyat** ['ki.jat] *Va.* be tall, long.

**kiyul** ['ki.jul] *N.* hole.

**kiyulkiyuloaq** ['ki.jul.ki.jul.ɔ.aʔ] *Vi.* Be rough, full of potholes (path). *Redup:* **kiyul.**

**klas** ['klas] *N.* *From:* Pijin. 1) grade. 2) class.

**ko** [kɔ] *PRO.* 2SG. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**ko** [kɔ] *PRO.* HORT 1DU. **Ko leak naq!** Let's go (the two of us)!

**kobur** ['kɔ.bur] *N.* storm.

**koburuag** ['kɔ.bu.ru.aʔ] *Vi.* be stormy. **Ni koburuag** It's stormy

**kodmeil** ['kɔd.meil] *Vi.* be skinny, small.

**koh** ['kɔh] *N.* 1) water. 2) river, stream.

**koka** [kɔ.ka] *PRO.* IMP 2PL. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**koka** [kɔ.ka] *PRO.* FUT 2DU. *Prdm:* Future Pronouns.

**kokosa** ['kɔ.kɔ.sa] *N.* path downhill.

**komu** [kɔ.mu] *DET.* POSS 2PL AL. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**konja** ['kɔ.ni.a] *Vt.* To roast a whole pig.

**koq** ['kɔʔ] *N.* Small green bamboo. Used for storing and carrying water, also used for cooking vegetables and pork in the fire.

**koq** ['kɔʔ] *N.* Reciprocal kinship term; grandparent, grandchild.

**koq boar** ['kɔʔ bɔaɾ] *N.* great grandparent.

**korea** ['kɔ.re.a] *Vt.* To marry a woman.

**korkei** [kɔɾ.kei] *PRO.* IMP 1DU INCL. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**koroaq** ['kɔ.ɾɔ.aʔ] *PRO.* 1DU INCL. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**koroq** [kɔ.ɾɔʔ] *PRO.* 2DU. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kos** ['kɔs] *Vi.* go down.

**koskosuaq** ['kɔs.kɔs.u.aʔ] *N.* path downhill.

**koul** [kɔul] *PRO.* FUT 2PL. *Prdm:* Future Pronouns.

**koumul** [kɔu.mul] *PRO.* 2PL. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**ku** [ku] *PRO.* HORT 1PL INCL. **Ku leak naq** Let us go!

**kual** ['kual] *Va.* be heavy.

**kuhuom** ['ku.huɔm] *Vi.* pass away.

**kui** [ku.i] *PRO.* FUT 1PL INCL. *Prdm:* Future Pronouns.

**kui** ['ku.i] *N.* dog.

**kuiq** ['ku.iʔ] *Vi.* put together.

**kuis** [ku.is] *PRO.* NEG 1PL INCL. *Prdm:* Negative Pronouns.

**kuk** [kuk] *PRO.* IMP 1PL INCL. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**kukia** ['ku.ki.a] *Vt.* cook, boil sth. *From:* Pijin.

**kukusu** ['ku.ku.su] *N.* coconut crab. *Redup:* **ku**.

**kuluqaq** [ku.lu.aʔ] *PRO.* 1PL INCL. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**kumar** ['ku.maɾ] *N.* kumara.

**kumoa** ['ku.mɔ.a] *Vt.* punch so or sth. **Ni kumoa niaq** He punched him

**kumoa** ['ku.mɔ.a] *Vt.* comb sth. **kumoa ihaum** comb your hair

**kun** ['kun] *N.* swamp.

**kuwal** ['ku.wəl] *N.* place.

**kuwalanlaeq** ['ku.wa.lan.lae.aʔ] *N.* Place for going; euphemism for toilet.

**kwa** [kʷa] *DISC.* Term used at end of clauses. Can also mean 'bro'. Short form for 'ngwaed kwa' and 'real kwa'. Derived from 'Kwaraqae'?

**kwabara** ['kʷa.ba.ra] *N.* tree with long roots.

**kwae** ['kʷae] *N.* friends.

**kwae** [kʷae] *PRO.* FUT 2DU. *Prdm:* Future Pronouns.

**kwaedkwaed** ['kʷaed.kʷaed] *Vi.* whistle. *Redup:* **kwaed**.

**kwaedkwaed huan** *Vi.* whistle at sth. **Ni kwaedkwaed huan heiqaq ki** He whistled at the birds

**kwaet** ['kʷaet] *Vt.* 1) send, give.

**kwaet huan** *Vt.* give sth to s o . **Niaq kwaet ngweiq haol huan tyaq niaq** She will give her mother a new basket 2) make, cause. **Ni kwaet lekaqa ka eileil long** It makes the trip fast too

**Ni kwaet kuk alheih** He made us agree

**kwak** [kʷak] 1) *N.* mouth. [*Gram:* Inalienably possessed noun] [*Anth:* not polite for a woman to refer to a man's mouth] 2) — *N.* 'big mouth'. [*Socio:* slang term applied by outsiders to Kwaraqae speakers]

**kwakbobo** ['kʷak.bɔ.bɔ] *Vi.* stutter. *Redup:* **bo**.

**kwakwa** ['kʷa.kʷa] *N.* Hole (in canoes, containers etc). **Ni toqan meiq kwakwa** It's got a hole

**kwakwoal** ['kʷa.kʷɔal] *N.* white skin person, polynesian. **areiq kwakwoal (white man), aeh kwakwoal (white woman)**

**kwalkwal** ['kʷal.kʷal] *N.* long rope.

**kwang** ['kʷaŋ] *N.* 1) gun. 2) Vibrant, colourful; refers to bright coloured flowers.

**kwangkwang** ['kʷaŋ.kʷaŋ] *N.* thunder. *Redup:* **kwang**.

**kwangkwanguaq** ['kʷaŋ.kʷaŋ.u.aʔ] *Vi.* be thundering. **Ni kwangkwanguaq naq** It's thundering

**kwao** ['kʷaɔ] *Va.* be white.

**kwaol adioq** ['kʷaɔl a.di.ɔʔ] *N.* rope.

**kwaolabui** ['kʷaɔl.a.bu.i] *N.* Long vine used for healing cuts by cutting short section and blowing through it so that the juices are pushed into the wound. Also used by children as skipping ropes.

**Kwaraqae** ['kʷa.ɾa.ʔae] *N.* name of language, region and people.

**kwaror** ['kʷa.ɾɔɾ] *Vi.* whisper.

**kwat** ['kʷas] *Va.* be ripe.

**kwea** ['kʷɛ.a] *Vi.* To scream, yell out in surprise. **Nauk rong ni kwea sa luom** I hear her screaming (in her house)

**kwei** ['kʷei] *PRE.* RECIP.

**kweiduquduqi** ['kʷei.du.ʔi.du.ʔi] *Vi.* retaliate, tit-for-tat. *Redup:* **duqi**.

**kweihatei** ['kʷei.ha.tei] *Vi.* argue with each other.

**kweihiq** ['kʷei.hiʔ] *Vi.* be jealous.

**kweil** ['kʷeil] *COM.* extra. **kweil heiqlaoe doe** really long snake

**kweil teiq** ['kweil teiʔ] *ADV.* three days hence.

**kweiliu** ['kwei.li.u] *Vi.* Go round non-stop, go off somewhere often.

**kweilteq** ['kweil.teʔ] *N.* container.

**kweima** ['kwei.ma] *Vi.* be friendly.  
**kweima hein** to love s o . **kiraq kweima hein alok kira** They loved their son

**kweimakior** ['kwei.ma.ki.ɔŋ] *Vi.* be two-faced.

**kweimantae** ['kwei.man.tae] 1) *Vi.* be sad. 2) — *DISC.* sorry! **Kweimantae liu!** Very sorry!

**kweimaqang** ['kwei.ma.ʔaŋ] *N.* be friendly, nice. **Areiq loqko niaq kweimaqang** That man is friendly

**kweimkweiman neh** ['kweim.kweim.an.nɛh] *N.* knife handle. *Redup:* **kweim.**

**kweinangtei** ['kwei.naŋ.tei] *Vi.* wrestle.

**kweiqia** ['kwei.ʔi.a] *Vt.* strike, whip. **Ni kweiqia nouwaq hein sasaol** He whipped me with the broom

**kweiqsueiq** ['kwei.su.eiʔ] *Vi.* split firewood.

**kweir** ['kweir] *Vt.* Scrape; describes the scraping of bark from trees.

**kweirkweir** ['kweir.kweir] *N.* *Redup:* **kweir.**

1) scraper. 2) scabies.

**kweis** ['kweis] *Va.* Wild; non-cultivated plants and non-domesticated animals. **gwat kweis (wild pig)**

**kwestenea** ['kʷɛ.stɛ.nɛ.a] *N.* questionnaire.

**kwiki** ['kʷik.i] *Vi.* cook. **Na aeh kwik** The woman cooks **Na ngwae hu ka kwiki** The person doing the cooking

**kwikia** [kʷik.i.a] *Vt.* cook sth.

**kwoal** ['kʷɔal] *NUM.* eight. [*Note:* used for counting]

**kwoal** ['kʷɔal] *N.* rope, vine.

**kwos** ['kʷɔs] *Va.* be bright, shiny.

**kwou** [kʷɔu] *PRO.* to you. **Aq kwou!** Here it is!, Here you are! **Ni leak kwou** He is going to your place

**kwou** ['kʷɔu] *MOD.* away.

**kwou** [kʷɔu] *PRO.* IMP 2DU. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**kwouq** ['kʷɔuʔ] *N.* drink.

**kwouq** ['kʷɔuʔ] *Vt.* Drink; all liquids, including alcohol. **Ni kwouq** He drinks (alcohol)

**kwouqhia** [kʷɔu.hi.a] *Vt.* drink sth . **Kiraq kwouqhia koh beiyar ka sui** They drank all the water

## L - l

**l** [l] *SUFF.* NOM.

**la** ['la] *N.* Leaf wrapping for puddings.

**lad** ['lad] *Vi.* burst out.

**lading** ['la.diŋ] *N.* visit. *From:* Pijin.

**ladoo** ['la.dɔ.a] *Vt.* join sth.

**lae** ['lae] *Vi.* from a close distance (proximal).

**lae** ['lae] *Vi.* go. [*Gram:* Used for giving commands **Lae ein!** 'go and eat!'. Also for indicating a future event - **Ni lae hang aol** 'He is going to eat taro'.]

**laea** ['lae.a] *Vt.* Cut, stab sth with knife.

**laed** ['laed] *N.* gravel.

**laedlaed** ['laed.laed] *N.* hollow bamboo pipe.

**laelae** ['lae.lae] *Vi.* term used to describe babies learning to walk.

**laeleak** ['lae.lɛ.ak] *Vi.* continue.

**laeng** ['laeŋ] *PREP.* above.

**Lafagu** ['la.fa.gu] *N.* Lafuga.

**lakion** ['la.ki.ɔn] *N.* Taro pudding made in the highlands.

**lal** ['lal] *CORD.* instead.

**lala** ['la.la] *Vt.* To put up cables, wires, cloth

ropes. The idea of stretching a line from one point to another.

**lalia** ['lal.hi.a] *Vt.* pull up sth.

**lalia** ['la.li.a] *Vt.* run after s o .

**lalil** ['la.lil] *Vi.* run.  
**lalil uan** *Vi.* run for sth.

**lan** ['lan] *N.* school. **Kiraq lan** They are at school (learning) *From:* from English 'learn'?

**lang** ['laŋ] *Vi.* be dry.

**langlang** ['laŋ.laŋ] *Vi.* be drying. **Abih langlang** The clothes are drying *Redup:* **lang.**

**lata** ['la.ta] *N.* ladder. *From:* Pijin.

**leak** ['lɛ.ak] *Vi.* go.

**leakleak** ['lɛ.ak.lɛ.ak] *Vi.* go on and on. *Redup:* **leak.**

**leaq** ['lɛ.aʔ] *Va.* be good.

**leb** ['lɛb] *Vi.* be shocked.

**lekaq** ['lɛ.kaʔ] *N.* trip.

**Lenstagoa** ['lɛn.sta.gɔ.a] *N.* place name.

**lia** ['li.a] *Vi.* be looking.  
**lia uan** look for sth. **Ni lia uan neh nia** He looks for his knife

**lia sulia** look after so .  
**lia ahia** look after so .  
**lia louq uan** ['li.louʔ] *Vi.* stare at.  
**lialia** ['li.a.li.a] *Vi.* watch. **lialia uan maqsia** to watch and wait *Redup: lia.*  
**lialialia** ['li.a.li.a.li.a] *Vi.* watch. *Redup: lia.*  
**liam** ['li.əm] *NUM.* five. [*Disc:* this form when counting actual objects in discourse]  
**lian** ['li.an] *Vt.* check.  
**lian** ['li] *N.* thinking. **liak** our thinking  
**lihan** ['li.han] *N.* teeth. [*Socio:* Impolite for a woman to refer to a man's teeth]  
**lihua** ['li.hu.a] *Vt.* be better. **Ei neqer lihua ei loqko** This one is better than that one  
**lihua** ['li.hu.a] *ADV.* up above (as on a cupboard); up there (in the mountains).  
**liliu** ['li.li.u] *Vi.* stroll. *Redup: li.*  
**liman** ['li.man] *N.* arm. **liam (liman) olol** his right hand  
**liok** ['li.ɔk] *N.* hole in tree where possums live.  
**liok** ['li.ɔk] *N.* clothes.  
**lisia** ['li.si.a] *Vt.* see sth .  
**liu** ['li.u] *MOD.* very.  
**liu** ['li.u] *SUFF.* Spending too much time doing sth. **masliu; oqliu** too much playing; too much gardening  
**liu** ['li.u] *Vi.* 1) pass by. 2) travel along. 3) stroll, wander aimlessly.  
**liuliu** ['li.u.li.u] *Vi.* to stroll along, go for a walk, loiter and waste time. **Ngwaena liuliu naq** That man is wasting time **Nei leak liuliu** I will go for a walk  
**load** ['lɔ.ad] *Vi.* load up. *From:* Pijin.  
**loae** ['lɔ.ae] *N.* snake.  
**lodim** ['lɔ.dim] *Vi.* load.  
**loh** ['lɔh] *Vi.* 1) fly. 2) jump. **Ni loh i ma** He jumps out (a window etc)  
**loh meiq** *Vi.* fly towards sth.  
**loh hahan** *Vi.* fly over.  
**lohloh** ['lɔh.lɔh] *Vi.* *Redup: loh.* 1) jumping, skipping, hopping etc. 2) fly.  
**lohloh hahan** *Vi.* jump over sth.  
**lohlohloh** ['lɔh.lɔh.lɔh] *Vi.* fly on and on.  
**lol** ['lɔl] *N.* ant.  
**long** ['lɔŋ] *From:* Pijin. *MOD.* also. **Auk**

**toqlongan ti ngyal?** Do you also have some children?  
**longiaq** ['lɔ.ŋi.aʔ] *Vt.* Decorate sth, for example, a church for festival days and celebrations.  
**loq** ['lɔʔ] 1) *MOD.* again. 2) — *CORD.* and.  
**loqba** ['lɔʔ.ba] *ADV.* there, ahead.  
**loqko** ['lɔʔ.kɔ] 1) *ADV.* there. **loqko karngia aeiyoq** there by you 2) — *DEM.* that.  
**loqkoq** ['lɔʔ.kɔʔ] *QUAN.* both.  
**loqmia** ['lɔʔ.mi.a] *Vt.* fold up sth . **loqmia abih (fold up clothes); loqmia hoq (fold up umbrella); loqmia aeyaum (fold up, cross your legs)**  
**lothia** ['lɔt.hi.a] *Vt.* suck sth.  
**louh** ['lɔuh] *Vi/Vt.* carry.  
**louh** ['lɔuh] *Vi.* pull. **Ni louhliah** He pulled the teeth out  
**louhlouh** ['lɔuh.lɔuh] *Redup: louh.* *Vt.* to carry on shoulders repeatedly from one place to another until finished; repetitions (weight-lifting in a gym).  
**louhtein** ['lɔuh.tein] *Vt.* lift up sth. **Ni louhtein gweqhou** He lifted up the rock  
**louq** ['lɔuʔ] *MARKER.* NEG. **Ni nouaq louq tisa** He is not a teacher [*Gram:* Used to negate verbless predicates]  
**luadngia** ['lu.ad.ŋi.a] *Vt.* load sth.  
**luah** ['lu.ah] *N.* coconut milk.  
**luan** ['lu.an] *N.* neck.  
**luiqia** ['lu.i.ʔi.a] *Vt.* prohibit. **Nauk luiqia nouaq kias leak** I stopped them going  
**lulhia** ['lul.hi.a] *Vt.* search for sth.  
**lulhia musia** ['lul.hi.a mu.si.a] *SVC.* search everywhere for sth.  
**lulua** ['lu.lu.a] *Vi.* search. *Redup: lu.*  
**lulua uan** *Vt.* search for sth. **Kiraq lulua uan neh nia** They searched for his knife  
**lululul** ['lu.lu.lul] *Vi.* keep searching. *Redup: lul.*  
**luom** ['lu.om] *N.* house. [*Socio:* 'lume' suggests speaker is from East Kwaraqae]  
**luqtaniq** ['luʔ.ta.niʔ] *Vt.* put sth together.

## M - m

**ma** [ma] 1) *CORD.* and. [*Gram:* conjunctive coordinator] 2) but. [*Gram:* adversative]

coordinator/  
**ma** [ma] *N.* 1) eye and face. 2) entrance. **Ni honusia ma** He blocked off the entrance  
**madaom** ['ma.daom] *N.* 1) moon. 2) month.  
**madaom sien** ['ma.daom si.en] *N.* moonlight.  
**madhia** ['mad.hi.a] *Vt.* think about.  
**mae** ['mae] *Vi.* be dead.  
**mae an** *Vi.* die from sth. **Ni mae an malaria** He died from malaria  
**maenaenae** ['mae.nae.nae] *Vi.* be, keep quiet. **Ni tua maenaenae** He sits quietly (child)  
*Redup: nae.*  
**mag** ['mag] *N.* seed. **magru (seed), magkweil (corn seed); mag bin (bean seed); magan qei (tree seed)**  
**mahual** ['ma.huəl] *N.* fire.  
**mal** [mal] *MOD.* like.  
**mal hiq** [mal hi?] *MOD.* SEQ.  
**maliu** ['ma.li.u] *Vi.* sleep.  
**maliu bueil** *Vi.* dream about sth. **Ni maliu bolea koq nia** He dreamed about his grandparent  
**maliuliu** ['ma.li.u.li.u] *Vi.* sleep in. *Redup: liu.*  
**malqiat** ['mal.ʔi.at] *N.* place name.  
**mamalalok** ['ma.ma.la.lək] *N.* Tree - the young leaves are squeezed to make cough mixture.  
**mamaliu** ['ma.ma.li.u] *Vi.* be sleeping. *Redup: ma.*  
**mamaliuaq** ['ma.ma.li.u.aʔ] *Vi.* be sleepy.  
**maman** ['ma.man] *N.* top, lid. **Haonusia maman heiqboteil naqan!** Put the top on that bottle!  
**mamat** ['ma.mat] *Va.* be different. **ta sukul mamat** a different school  
**mamkwa** ['mam.kʷa] *Vi.* yawn.  
**mamoal** ['ma.məal] *Vi.* 1) rest, be on a break or holiday. **Ngweiq ngyal sukul kiraq mamoa!** The students are on holiday 2) Euphemism for dying.  
**man** [man] *PREP.* front. **i man luom** in front of the house [*Gram:* Always with i]  
**manat** ['ma.nat] *Vi.* think, consider.  
**manat uan** think about sth. **Ni manat uan hanoa** He thinks about his village  
**manat sulia** think sth over. **Nei manat beis sulia!** Let me think about it!  
**manat buar** ['ma.nat buər] *Vi.* forget. *Syn: takdalha.* [*Socio:* East Kwaraqae dialect]  
**manat buir** ['ma.nat buir] *Vi.* To quickly decide sth. then regret it.  
**manat ruarua** ['ma.nat ru.a.ru.a] *Vi.* worry.  
**manat ruarua sulia** *Vi.* worry about sth. **Nauk**

**manat ruarua suil ngyal nauki** I am worried about my child  
**manat toqan** ['ma.nat to.ʔan] *Vt.* remember. **Ni manat toqan barat nia** He remembers his brother **Ni manat toqan ruqqwatqang** He is thinking about hunting  
**manat toqan** ['ma.nat to.ʔan] *FORM.* you know.  
**manat tueil** ['ma.nat tu.eil] *Vi.* Regret; state of being sad about sth.  
**maneiq** ['ma.neiʔ] *N.* unexpected event.  
**mangmang** ['maŋ.maŋ] *N.* air.  
**mankoh** ['man.kəh] *N.* Place for getting water for washing up, drinking and cooking.  
**mantaeyia** ['man.tae.jia] *Vt.* be sorry for s o . **Ni mantaeyia nouwaq** He feels sorry for me  
**mantan** ['man.tan] *N.* mind.  
**manteiq** ['man.teiʔ] *N.* 1) thought. **Nauk toqan manteiqngwei** I had a thought (about a person) 2) understanding. **Kiraq toqan tei manteiqru** They came to an understanding  
**manteiq ngwae** ['man.teiʔ ŋʷae] *N.* Inner feelings, thoughts; human way of thinking about things.  
**maong** ['maoŋ] *Vi.* stop.  
**maq** ['maʔ] *N.* father.  
**maqei** ['ma:ʔei] *N.* stick.  
**maqsia** ['maʔ.si.a] *Vt.* wait for sth .  
**maraok** ['ma.raək] *Va.* be green.  
**market** ['mar.ket] *From:* Pijin. 1) *N.* market. 2) — *Vi.* attend market.  
**maruk** ['ma.ruk] *Vi.* be tired.  
**mas** ['mas] *Vi.* play.  
**masuq** ['ma.suʔ] *N.* forest.  
**mateil** ['ma.teil] *Va.* to stand out, to be distinctive.  
**mateiq** ['ma.teiʔ] *Vi.* be sick.  
**matmat** ['mat.mat] *Vi.* be different. *Redup: mat.*  
**matmatqiel** ['mat.mat.ʔi.ɛl] *Vi.* be feeling sick. *Redup: mat.*  
**mei** ['mei] *Vi.* be calm. **eisi mei** calm sea  
**meim** ['meim] *Va.* soft, mashable.  
**meiniyal** ['mei.ni.jəl] *Vi.* try to do sth.  
**meiq** ['meiʔ] *MOD.* towards.  
**meiqbus** ['meiʔ.bus] *N.* 1) spring (water). 2) popped balloon.  
**melen** ['mɛ.lɛn] *N.* melon. *From:* English.  
**meq** ['meʔ] *N.* quantity. **meqti; meqkoh** cup of tea; water well  
**meq kiyul** ['meʔ ki.jul] *N.* burrow.  
**mersian** ['mɛr.si.an] *From:* Pijin. *N.* medicine.  
**met** ['mɛt] *N.* girl/boyfriend. *From:* Pijin.  
**mia toqan** ['mi.a to.ʔan] *Vt.* taste, lick. **Nauk**

**mia toqan ngingidu loqko ma ni asiel liu** I taste that honey and it is very sweet (it tastes sweet) **Mia toqan ngingidu naqan!** Taste the honey!

- miamia** ['mi.a.mi.a] *N.* lightning. *Redup:* mia.  
**miks** ['miks] *Vi.* mix. *From:* Pijin.  
**mio** ['mi.ɔ] *Va.* be red.  
**miomioaq** ['mi.ɔ.mi.ɔ.aʔ] *Vi.* reddish.  
**miyel** ['mi.jɛl] *Va.* Also dirt, stains on clothes.  
**mo** ['mɔ] *MARKER. QUE. Ru neqe mo?* How about this one? **Heiq loqko mo** The other thing  
**moa** ['moa] *Vi.* vomit.  
**moasqua** ['moas.ʔu.a] *N.* forest.  
**mof** ['mɔf] *Vi.* move. *From:* Pijin.  
**mok** ['mɔk] *Vi.* to have the smell of sth. **Takan bul neqe ki kiraq mok asiel** Those frangipani flowers smell sweet  
**mok toqan** ['mɔk to.ʔan] *Vt.* smell. **Nauk mok toqan gwat gwaqbia** I smell the meat cooking in the hangi

- mokhia** ['mɔk.hi.a] *Vt.* to actively smell sth. **Ni mokhia gwaqbia** He smells the hangi  
**molmoliaoq** ['mɔl.mɔl.i.aʔ] *Va.* be round. *Redup:* mol.  
**moqalaq** ['mɔ.ʔa.laʔ] *Vi.* be muddy.  
**moqid** ['mɔ.ʔid] *Vi.* be willing.  
**mouq** ['mouʔ] *Vi.* be scared.  
**mouq ein** *Vi.* be frightened of. **Ni mouq ein kui** He is frightened of the dog  
**mouwil** ['mou.wil] *Vi.* be left (side).  
**mouwir** ['mou.wir] *Vi.* be alive.  
**mu** [mu] *PRO. HORT 1PL EXCL. Mu leak na!* Let's go!  
**mus** [mus] *MOD. must. From:* Pijin.  
**musia** ['mu.si.a] *Vt.* completely, totally. **musia abkwoal (divide); lalia musia (pull apart)** **Ni olea musia** He cut the rope (completely)  
**mwaq** ['mwaʔ] *N.* mud.  
**mwatein** ['mwa.tein] *Vt.* spit sth out.

## N - n

- na** [na] *ART. DEF.*  
**naenae** ['nae.nae] *Va.* be quiet. *Redup:* nae.  
**nahinua** ['na.hi.nu.a] *N.* place name.  
**nahoaq** ['na.hɔaq] *N.* 1) wave. 2) rough sea.  
**nam** [nam] *MOD. must.*  
**nam** [nam] *CORD. 1) or. [Gram: disjunctive coordinator] 2) either. [Gram: emphatic disjunctive coordinator]*  
**nang** ['naŋ] *Vi.* 1) strike, hit, whip. 2) get on with it. **Nang naq!** Go for it!  
**nangsia** ['naŋ.si.a] *Vt.* hit sth. **Ni nangsia nouwaq hein maqei** He hit me with a stick  
**nangtein** ['naŋ.tein] *Vt.* Throw so. as in wrestling.  
**naoqan** ['naɔ.ʔan] *PREP. before.*  
**naq** [naʔ] *MARKER. COMP. Keil ka ueil long meiq an ruqan wik an diseba naq.* We will also return (have returned) by the end of the second week of December *[Gram: Marks completive aspect either completion of event or state, or transition from one state to another]*  
**naqan** [naʔ.an] *DEM. there. [Gram: Fused marker - naq (PERF) +an (PREP)]*  
**nau** [nau] *DET. POSS 1SG AL. Prdm: Alienable Possessive Determiners.*  
**nauk** [nauk] *PRO. 1SG. Prdm: Non-future Pronouns.*  
**naukis** [nau.kis] *PRO. NEG 1SG. [Gram: fused pronoun from nauk kas]*  
**ne** [nɛ] *DISC. TAG.*  
**ne baq** [nɛ baʔ] *FORM. TAG QU. Qaok lisia nia ne baq?* You saw him didn't you?  
**neh** ['nɛh] *N.* knife.  
**nei** [nei] *PRO. FUT 1SG. Prdm: Future Pronouns.*  
**nei** [nei] *DET. POSS 1SG AL. Prdm: Alienable Possessive Determiners.*  
**neik** [neik] *PRO. IMP 1SG. Prdm: Imperfective Pronouns.*  
**nein** ['nein] *NUM. nine.*  
**neng** ['nɛŋ] *N.* A torch with batteries; Often replaced with the Pijin word 'laet' today.  
**neq** [nɛʔ] *MARKER. SUB.*  
**neqe** [nɛ.ʔɛ] *DEM. 1) this. 2) here. Niaq i neqe* It's here with me **Neqe sulia nouwaq** Here beside me  
**neqer** [nɛ.ʔɛɾ] *DEM. that. Luom neqer* that house  
**ngael** ['ŋaɛl] *Vt.* earn.  
**ngalia** ['ŋa.li.a] *Vt.* take. **Ni ngeil hang ki huan ma nia** He takes the food to his father  
**ngalibiu** ['ŋa.li.bi.u] *N.* place name.  
**ngangat** ['ŋa.ŋat] *Vi.* put a lot of effort into sth . **Ae rao ngangat** You should work hard(er)

**ngarngar** ['ŋar.ŋar] *Va.* Prickly like a bush.  
*Redup: ngar.*

**ngarngaraq** ['ŋar.ŋar.aʔ] *Va.* be too prickly.

**ngeil** ['ŋeɪl] *N.* annual nut production linked to idea of 'year'.

**ngeil** ['ŋeɪl] *Vt.* get on board a truck, boat.

**ngeil** ['ŋeɪl] *Vt.* take sth.

**ngeiq** ['ŋeiʔ] *Vi.* Give it!

**ngeis** ['ŋeis] *Va.* be hard.

**ngeisngasiaq** ['ŋeis.ŋa.si.aʔ] *Va.* be really strong.

**ngeisnia** ['ŋeis.ni.a] *Va.* be strong.

**ngeqngeqiyal** ['ŋeʔ.ŋeʔ.i.jal] *Vi.* rage.  
*Redup: ngeq.*

**ngiaqlan** ['ŋi.aʔ.lan] *N.* beginning. **Yat ngiaqlan** In the beginning

**ngingidua** ['ŋi.ŋi.du.a] *N.* honey. *Redup: ŋi.*

**ngu** ['ŋu] *N.* song.

**ngu** ['ŋu] *Vi.* sing.

**ngulia** ['ŋu.li.a] *Vi.* sing sth . **Ni ngulia heiŋgu ki** She sang the songs

**ngulia huan** *Vi.* sing to so . **Ni ngulia huan kiraq** She sang to them

**nguslia** ['ŋus.li.a] *Vt.* spit on sth. **nguslia abih** spit on clothes

**ngwae** ['ŋwae] *N.* people.

**ngwae huat** ['ŋwae hu.ət] *N.* brother.

**ngwaed** ['ŋwae] *N.* friend.

**ngwaeq** ['ŋwaeʔ] *Vi.* dance.

**ngwaeqngaq** ['ŋwaeʔ.ŋaʔ] *Vi.* dance (traditional).

**ngwangia** ['ŋwa.ŋi.a] *Vt.* bless sth .

**ngwaor** ['ŋwa.ɔr] 1) *Va.* be old. 2) — *Va.* be heavy. 3) — *N.* elderly, senior person.

**ngwaroq** ['ŋwa.rɔ.aʔ] *Vi.* be elderly.

**ngwaroq** ['ŋwa.rɔʔ] *Va.* be soft.

**ngwasia** ['ŋwa.si.a] *Vt.* Wash clothes, dishes.  
**Ni ngwasia kaliok** She washes the clothes  
**ngwasia abih** to wash clothes

**ngwei** ['ŋwei] *N.* 1) uncle.

**ngwein** ['ŋwein] *N.* boy.

**ngweingwei** ['ŋwei.ŋwei] *N.* perfume.

**ngweingweian** ['ŋwei.ŋwei.an] *N.* sister.  
*Redup: ngwei.*

**ngweiq** ['ŋweiʔ] *N.* 1) basket. 2) group.

**ngyal** ['ŋjal] *N.* child.

**ngyal ngwein** ['ŋjal ŋwein] *N.* young boy, son.

**ngyolngyoluei** ['ŋjɔl.ŋjɔl.u.ei] *Vi.* argue all the time. *Redup: ngyol.*

**ngyus** ['ŋjus] *Vi.* spit.

**ngyusngyus** ['ŋjus.ŋjus] *N.* saliva. *Redup:*

ngus.

**ngyusngyusuaq** ['ŋjus.ŋjus.u.aʔ] *Vi.* salivate.

**ni matmat naq** ['ni mat.mat naʔ] *FORM.* there's heaps, lots.

**nia** ['ni.a] *DET.* POSS 3SG. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.

**nia** [ni.a] *PRO.* FUT 3SG. *Prdm:* Future Pronouns.

**niak** [ni.ak] *PRO.* IMP 3SG. *Prdm:* Imperfective Pronouns.

**niaq** [ni.aʔ] *PRO.* 3SG. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**nias** [ni.as] *PRO.* NEG 3SG. *Prdm:* Negative Pronouns.

**niniu** ['ni.ni.u] *N.* Palm used for making things such as battens for thatching sago leaves for house rooves and walls.

**ninman** ['nin.man] *N.* close to.

**ninqer** [nin.ʔer] 1) *ADV.* now. 2) — *DEM.* this. 3) — *ADV.* here.

**niu** ['ni.u] *N.* Refers to the tree, leaves, fruit and meat of the coconut.

**nodol** ['nɔ.dɔl] *N.* noodles. *From:* Pijin.

**nohan** ['nɔ.han] *N.* Front of human body. [*Gram:* Inalienably possessed noun]

**noheba** ['nɔ.he.ba] *N.* November. *From:* Pijin.

**noniyan** [''nɔ.ni.jən] *N.* body. [*Gram:* Inalienably possessed noun]

**noq** ['noʔ] *N.* possum.

**noqan** [nɔ.ʔan] *Vt.* lose, be missing sth .

**noqein** ['nɔ.ʔein] *Vt.* claim sth or so . **Nouaq eis noqein kin kiar** You can't claim that girl (as a girlfriend)

**Not** ['nɔt] *From:* Pijin. *N.* North.

**nouaq** [nou.aʔ] *MARKER.* NEG. **Nouaq nias sea ta ru** He said nothing [*Gram:* Marker for negation, may also be used as adverb to express the idea of 'never']

**nouaq goq ta ru** ['nɔ.aʔ goʔ ta ru] *FORM.* nothing.

**nouaq qua ba** [nou.aʔ ʔu.a ba] *FORM.* not yet.

**nouaq ta ngwae** ['nou.aʔ ta ŋwaeʔ] *FORM.* no one.

**nouqein** ['nou.ʔein] *Vi.* keep busy with.

**nouwaq** [nou.wəʔ] *PRO.* 1) 1SG. *Prdm:* Non-future Pronouns.

**nunhan** ['nun.han] *N.* shadow. [*Gram:* Inalienably possessed noun]

**nunuiqru** ['nu.nu.iʔ.ru] *N.* picture, photo.

**nwein hi** ['nwein hi] *Vi.* ache.



## O - o

- o** [ɔ] 1) *CORD.* or. 2)  
— *DISC.* oh. *From:* Pijin.
- o** [ɔ] *SUFF.* VH.
- oa** ['ɔa] *Vt.* fix, attach.
- oag** ['ɔag] *Vi.* hide.
- oal** ['ɔal] *Vt.* put. **Ni oal biqru hahan moh** She put the bamboo on the fire **Ni oal ngyala naq** She is giving birth
- oal hahia** ['ɔal ha.hi.a] *Vt.* 1) put over, cover. 2) get engaged.
- oaltoq** ['ɔ.al.tɔʔ] *Vi.* share the same thinking. **Nauk oaltoq nei dao i Kwaraqae an ta asowa** I hope to visit Kwaraqae some day
- oan** ['ɔan] *NUM.* six.
- oaroar** ['ɔar.ɔar] *Va.* be long. *Redup:* oar.
- ob** ['ɔb] *N.* blood.
- odoa** ['ɔ.do.a] *Vt.* erect house walls.
- odoa** [ɔ.do.a] *N.* house wall.
- oe** ['ɔ.ɛ] *DET.* POSS 2SG AL. *Prdm:* Alienable Possessive Determiners.
- oeb** ['ɔ.ɛb] *N.* armband.
- oei dorae** ['ɔ.ei dɔ.rae] *N.* joke.
- oga** ['ɔ.ga] *Vi/Vt.* 1) want. **kiraq oga kia holia aol** They like (prefer) to buy taro **Nauk oga ti aol loq** I want some more taro 2) feel. **neq ogadaq ngeqneqiyal naq** their feelings of rage 3) love, like. **Kiar oga (wag) kira** They like, love each other 4) need. **Ni oga ka tio** He needs to rest
- ogadaq** ['ɔ.ga.daʔ] *N.* feelings.
- ohia** ['ɔ.hi.a] *Vt.* wrap up (baby).
- ohian** ['ɔ.hi.an] *N.* Young leaves/fruits from a tree used for mixing with pork. [*Gram:* Inalienably possessed noun]
- ohodeing** ['ɔ.hɔ.deɪŋ] *N.* morning.
- okay** ['ɔ.kei] *DISC.* okay. *From:* Pijin.
- ol** ['ɔl] *Vi.* cut.
- olah** ['ɔ.lah] *PREP.* below.
- olhan** ['ɔl.han] *N.* under. **olhan bakuis** at the bottom of the suitcase [*Gram:* Inalienably possessed noun]
- olia** ['ɔ.li.a] *Vt.* cut small things like bread.
- olol** ['ɔl.ɔl] *MOD.* right (side). **lian olol** his right hand *Redup:* ol.
- ongwa** ['ɔ.ŋwa] *Vt.* 1) Dry body, dishes. 2) Massage body.
- onian** ['ɔ.ni.an] *N.* excrement.
- onian hi** ['ɔ.ni.an hi] *Vi.* going to the toilet.
- oq** ['ɔʔ] *Vi.* garden.
- oqdodoa** ['ɔʔ.do.do.a] *N.* valley. *Redup:* do.
- oqhodeing** ['ɔʔ.hɔ.deɪŋ] *N.* morning.
- oqklok** ['ɔʔ.klɔk] *ADV.* o'clock. *From:* Pijin.
- oqola** ['ɔ.ʔɔ.la] *N.* garden.
- or** ['ɔr] *QUAN.* many.
- oraeqioq** ['ɔ.rae.ʔi.ɔʔ] *Vi.* show off, elevate oneself.
- os** ['ɔs] *Vi.* lie.
- oseq** ['ɔ.sɛʔ] *Vi.* pretend. **Ni oseq eiq** He pretends to cry
- osos** ['ɔs.ɔs] *Vi.* be fake, false.
- ososuek** ['ɔs.ɔs.u.ɛk] *Vi.* be lying. **Ni suek** He lied
- otottoa** ['ɔ.tɔt.tɔ.a] *Vt.* frame house. *Redup:* ot.
- ouh** ['ɔuh] *N.* piece, area. **ouh beret** (loaf of bread); **ouh iyan** (piece of iron); **ouh haon** (piece of land)
- oungia** ['ou.ŋi.a] *Vt.* pour in, refill sth.

## P - p

- pas** ['pas] *Vi.* pass (exams). *From:* Pijin.
- pikup** ['pi.kup] *From:* Pijin. *N.* pickup truck.
- pot** ['pɔt] *N.* port. *From:* Pijin.
- potato** ['pɔ.ta.tɔ] *N.* potato. *From:* English.
- powa** ['pɔ.wa] *From:* Pijin. *N.* power.
- prep teim** ['prep teim] *N.* prep time. *From:* Pijin.
- prifekt** ['pri.fekt] *N.* school prefect. *From:* Pijin.

## Q - q

**qaheaq** ['ʔa.hɛ.aʔ] *N.* marriage (woman's).  
**qalheih** ['ʔal.heih] *Vi.* bite hard.  
**qang** [ʔaŋ] *SUFF. NOM.*  
**qaok** [ʔaok] *Variant: ko. PRO. 2SG. Prdm: Non-Future Pronouns.*  
**qei** ['ʔei] *N.* tree.  
**qeihteiq** ['ʔeih.teiq] *Vi.* be difficult.  
**qeis** ['ʔeis] *Vi.* fall.  
**qeis hahan** *Vi.* fall on sth. **Na qei qeis hahan luom** The tree fell on the house  
**qeisqeisqeis** ['ʔeis.ʔeis.ʔeis] *Vi.* descend.  
**qiliya** ['ʔi.li.jə] *Vt.* To dig out (drain or ditch).  
**qilqilya** ['ʔil.ʔil.ya] *N.* drain. *Redup: qil.*  
**qis** ['ʔis] *Va.* be last. **luom qis huqko** the last house  
**qok** ['ʔok] *Va.* be hot. **Koh neqe qokliu** The water is really hot  
**qokhia** ['ʔok.hi.a] *Vt.* boil, heat sth. **qokhia koh (boil water)**  
**qokhoq** ['ʔok.hoʔ] *N.* Kit with knife, bag for carrying kumara and other vegetables back from

the gardens, with the 'hoqtol' (home umbrella).

**qokqok** ['ʔok.ʔok] *Va.* To be hot(temp), spicy(food). *Redup: qok.*  
**qot** ['ʔot] *Va.* 1) be deep. 2) be difficult. **Ni qot naq huan niaq dao meiq** She could not come  
**qua** ['ʔu.ə] *MOD.* yet. **Ni maliu qua** He is still sleeping  
**quaqua** ['ʔu.a.ʔu.a] *Vi.* once. **Keiseiq quaqua ki meiq** A long time ago *Redup: qua.*  
**quiq** ['ʔu.iʔ] *PRE.* Indicates tools and metal objects like knives, machete etc.  
**quiqweirkweir** metal scraper (for roadworks)  
**quiqut** shell for scraping charred patches off vegetables cooked in a fire  
**quiqui** ['ʔui.ʔui] *Vi.* fish (with rod). *Redup: qui. [Socio: West Kwaraqae term]*  
**quri** ['ʔu.ri] *DISC.* 1) so. 2) like this.  
**quri ma** ['ʔu.ri ma] *DISC.* well. **Quri ma hiyet ngyal ki neq qaok toqan sa tuaq oe?** Well (can I ask), how many children do you have in your family? [*Disc: Politeness device at beginning of question*]

## R - r

**raeh** ['raeh] *Vi.* To climb a tree.  
**raehia** ['rae.hi.a] *Vt.* climb sth.  
**raeq** ['raeʔ] *Vi.* come up.  
**raeqraeqnga** ['raeʔ.raeʔ.ŋa] *N.* steep place.  
**raeqro** ['raeʔ.ro] *N.* leaves.  
**raeqrok** ['raeʔ.rok] *N.* Leaf for wrapping food for baking.  
**rakan** ['ra.kan] *N.* nose.  
**rao** ['rao] *Vi.* work.  
**raoraouk** ['rao.rao.auk] *Vi.* work non-stop.  
**raqheq** ['raʔ.heʔ] *Vi.* climb. **Niaq raqheq qei** He climbed the tree  
**rar** ['rar] *Vt.* To get warm, light up, brighten up (people and things). **lae rar** go sit by the fire to get warm  
**raraoq** ['ra.ra.oʔ] *Vt.* grip branch.  
**rariah** ['rar.hi.a] *Vt.* heat sth. **rariah abih oe (warm your clothes)**  
**rarqei** ['rar.ʔei] *N.* tree branch.  
**re** [rɛ] *MARKER. DISC.* [*Gram: For questions*]  
**reab** ['rɛ.ab] *Va.* be wide.

**real** ['rɛ.al] *DISC.* expression of surprise or shame due to another's deeds. **real kwa; real ae** what!; really!  
**rebreaq** ['rɛb.rɛb.aʔ] *N.* As in shoulder and back width.  
**reis** ['reis] *From: Pijin. N.* rice.  
**reksia** ['rɛk.si.a] *Vt.* pay back money.  
**renol** ['rɛ.nol] *N.* place name.  
**res** ['rɛs] *Vi.* rest. *From: Pijin.*  
**ri** ['ri] *Vi.* call.  
**ri uan** *Vi.* call out to so.  
**rit** ['rit] *Vt.* read. **Nauk seiyan nei rit ka I** know how to read  
**ro** ['ro] *NUM.* two. [*Note: used for referring to two objects in discourse*]  
**ro akleiq ru** ['ro ak.leiʔ.ru] *NUM.* twenty.  
**ro akleiq ru ma teiq ru** ['ro ak.leiʔ.ru ma teiʔ.ru] *NUM.* twenty one.  
**roaroa** ['ro.a.ro.a] *N.* wild goose. *Redup: rua.*  
**rod** ['rod] *N.* night.

**rodroduaq** ['rɔd.rɔd.u.aʔ] *Vi.* Describes darkness before nightfall, and the darkness caused by rainclouds. **Ni rodroduaq** It's getting dark *Redup: rod.*

**rokis** ['rɔ.kis] *Vi.* change. **Ni rokis naq** He is a changed person

**rola** ['rɔ.la] *N.* roller.

**rongwa** ['rɔŋ.wa] *Vt.* hear, listen.

**rongwa lian** ['rɔŋ.wa li.an] *SVC.* Search for sth. by listening for it.

**roqki** ['rɔʔ.ki] *ADV.* yesterday.

**rorod** ['rɔ.rɔd] *ADV.* tomorrow.

**rot** ['rɔt] *From: Pijin. N.* road.

**rowan qei** ['rɔ.wən ʔei] *N.* tree leaf.

**ru** ['ru] *N.* generic term for person, thing or place.

**ru uner ki** ['ru u.nɛr ki] *FORM.* things like that.

**rua** ['ru.a] *Vt.* do sth. **rua loq** do it again

**ruan** ['ru.an] *NUM.* second. [*Note: used for counting objects*]

**rui huin** ['ru.i hu.in] *FORM.* it's something.

**ruqqwat** ['ruʔ.gʷat] *Vi.* pighunt.

**ruqhia** ['ruʔ. hi.a] *Vt.* 1) enter sth . **Ruqhia masuq** Enter the forest 2) hunt sth . **Ruqhia gwat** Go pig-hunting

**ruqhia** ['ruʔ.hi.a] *Vt.* wear sth.

## S - s

**sa** [sa] *ART.* for male humans.

**sa** [sa] *MARKER. LOC.* **sa tuaq oe** in your family

**sabngia** ['sab.ŋia] *Vi.* Join bamboo pipes so water can flow through them.

**sad** ['sad] *Vi.* make fire.

**saetaqa** ['sae.ta.ʔa] *Vi.* be angry.  
**saetaqa uan** be angry at. **Ni saetaqa nouwaq** He is angry at me

**sag** ['sag] *Va.* 1) be straight. **Ni sag naq** It's straight 2) be correct. **Rao niaq ka sag** His work is really good

**saheiq** ['sa.heiʔ] *Va.* be slow.

**sahis** ['sa.his] *N.* platformed house.

**sahou** ['sa.hou] *N.* grub, larvae.

**sak** ['sak] *Vi.* Indicates arrival of someone or something expected. **Ni lob sak naq meiq** Here he comes

**sakua** ['sa.ku.a] *Vt.* Catch sth being thrown in the air.

**sakwaol** ['sa.kʷaɔl] *N.* bat(animal).

**sam toqan** ['sam to.ʔan] *Vt.* touch. **Nauk sam toqan hou qokqok ki** I touch the hot stones

**sao** ['sao] *N.* sago palm leaf.

**saol** ['saɔl] *N.* sky, clouds.

**saolhan** ['saɔl.han] *PREP.* 1) middle (vertical). 2) half-full. [*Gram: Inalienably possessed noun*]

**saousa** ['sao.u.sa] *N.* woven sago palm leaves.

**saqlae** ['sa.plae] *N.* supply. *From: Pijin.*

**sarer** ['sa.rɛr] *N.* Saturday. *From: Pijin.*

**sasaol** ['sa.saɔl] *N.* Broom made from coconut tree leaves.

**sataeq** ['sa.taeʔ] *N.* name (male).

**saulia** ['sau.li.a] *Vt.* defy.

**se** [sɛ] *DISC.* so.

**sea** ['sɛ.a] *Vi.* say, tell.  
**sea** call. **Ni sea nauk bein** He called me stupid  
**sea ein** to call sth .  
**sea huan** tell s o sth . **Ni sea huan nei liak meiq** He told me to come **Ni sea huan ngyal kin loqko ka tua gwur ion** He told the girl to sit down

**sean** ['sɛ.an] 1) *PREP.* in. 2) — *ADV.* inside. [*Gram: Inalienably possessed noun*]

**sehoal** ['sɛ.hɔal] *Vi.* ask.  
**sehoal huan** *Vi.* ask for sth.  
**sehoal sulia** *Vi.* ask about sth.

**sei** ['sei] *N.* sister-in-law.

**seil** ['seil] *MOD.* I think. **Seil sa Selwyn tak neq seiyan** I think Selwyn might know **Seil tak!** I think so!

**seinaqan** ['sei.na.ʔan] *Vi.* know of sth.

**seiqrugang** ['seiʔ.ru.ʔaŋ] *N.* knowledge.

**seis** ['seis] *Vt.* do.

**seis ubein** ['seis u.bein] *DISC.* in case.

**seiya** ['sei.jə] *N.* Used to poison fish; also used to patch canoes.

**seiyan** ['sei.jan] *Vt.* 1) know. **Nauk seiyan nia** I know him **Nauk seiyan nei syu** I know how to swim 2) understand. **Nauk seiyan aeioq** I understand you **Kor seiyan koraq?** Do we understand each other? 3) can. **Qaok seiyan ae leak meiq?** Can you come?

**sekondri** ['sɛ.kɔn.dri] *N.* Secondary School.

**selen** ['sɛ.lɛn] *N.* money.

**Selwyn** ['sɛl.wɪn] *N.* Selwyn.  
**seran** ['sɛ.ran] *N.* belly. [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**sese leaq** ['sɛ.sɛ lɛ.aʔ] *Va.* be happy. *Redup:* se.  
**sese leaq ein** *Vi.* be happy with, agree with.  
**sesea** ['sɛ.sɛ] *Vi.* used to say. *Redup:* se.  
**sesequan** ['sɛ.sɛ.ʔu.an] *Vt.* guess.  
**si** ['si] 1) *CONJ.* but. 2) — *ADV.* because.  
**sian** ['si.an] *Va.* be shining.  
**sian** ['si.an] *PREP.* with. **Ni sian i Christina/ Ni hein i Christina** It's with Christina *Variant:* 'sian' in the West, 'hein' in the East.  
**sien** ['si.ɛn] *N.* sun.  
**sih** ['sih] *N.* chief. *From:* Pijin.  
**siks** ['siks] *NUM.* six. *From:* Pijin.  
**silat** ['si.lat] *From:* Pijin. *N.* shallot.  
**silol** ['si.lɔl] *Variant:* **sinol.** *Va.* for inanimates. [*Socio:* East Kwara'ae]  
**sinol** ['si.nɔl] *Variant:* **silol.** *Va.* for inanimates. [*Socio:* West Kwara'ae]  
**siok** ['si.ɔk] *NUM.* nine.  
**siong** ['si.ɔŋ] *N.* drizzle. **Uta siong naq** It's drizzling (now)  
**sionsiongnaq** ['siɔŋ.sioŋ.aʔ] *Vi.* be drizzling (rain). **Ni sionsiongnaq naq** It's drizzling (now) *Redup:* siong.  
**siq** ['siʔ] *N.* fart.  
**siqkol** ['siq.kɔl] *N.* runabout (boat).  
**sirua** ['si.ru.a] *Vt.* To cut with a knife, esp. grass.  
**sisiqang** ['si.si.ʔaŋ] *N.* crushed bamboo. *Redup:* si.  
**sisiqang** ['si.si.ʔaŋg] *N.* Made with dry coconut leaves.  
**situa** ['si.tɔ.a] *N.* store. *From:* Pijin.  
**siuar** ['si.u.ar] *Vi.* cut grass.  
**siyok** ['si.jɔk] *N.* grasshopper.  
**soa** ['sɔ.a] *N.* shore. *From:* Pijin.  
**soksokwa** ['sɔk.sɔ.kwa] *Va.* Also orange. *Redup:* so.  
**sol** ['sɔl] *N.* salt.  
**Solmoen** ['sɔl.mɔ.ɛn] *N.* place name.  
**soluaq** ['sɔ.lu.aʔ] *Va.* be too salty.  
**soqleh** ['sɔʔ.lɛh] *N.* evening.  
**soungaiq** ['sou.ŋeiʔ] *Vt.* 1) build. 2) make. 3) prepare.  
**soungaiq sulia** ['sou.ŋeiʔ su.li] *Vt.* copy.  
**soungia** ['sou.ŋi.a] *Vt.* kill. **Ni soungia gwat** He killed the pig  
**sqid boat** ['spid bɔ.at] *N.* speed boat. *From:* Pijin.

**stadi** ['sta.di] *Vt.* study.  
**stat** ['sta:t] *Vi.* start. *From:* Pijin.  
**stori** ['stɔ.ri] *N.* story. *From:* Pijin.  
**su** ['su] *Vi.* cover, dive.  
**sua** ['su.a] *Vt.* defile.  
**suaq** ['su.aʔ] *N.* diving.  
**suh** ['suh] *N.* soap.  
**suh** ['suh] *Vi.* For canoes and boats.  
**suheih** ['su.heih] *Vt.* cover over sth. **Ni suheih ngyal** She covered the child  
**suhia** ['su.hi.a] *Vt.* shave, cut hair. **Ni suhia sa saet** He shaves his beard  
**suhshuh** ['suh.suh] *N.* soup. *Redup:* suh.  
**sui** [sui] *MARKER.* TERM. [*Gram:* Aspectual marker - emphasises termination of situation]  
**sui** ['sui] *Vi.* finish. **Nauk kukia aola ka sui naq** I finished cooking the taro  
**sui** [sui] *CONJ.* then.  
**suil** ['su.il] *N.* bone.  
**suirhia** ['suir.hi.a] *Vt.* The first stage in clearing a garden with a knife.  
**sukul** ['su.kul] *From:* Pijin. 1) *N.* school. 2) — *Vi.* attend school.  
**sulia** ['su.li.a] 1) *PREP.* next to. **neqe sulia nouwaq** here by me 2) — *PREP.* along sth. 3) — *Vt.* be about sth.  
**suluan** ['su.lu.an] *N.* back bone. **Dosia suluom!** Get your back into it! [*Gram:* Inalienably possessed noun]  
**supamaket** ['su.pa.ma.kɛt] *N.* supermarket. *From:* Pijin.  
**suqsuq** ['suʔ.suʔ] *N.* Not having a head yet.  
**suqsuq** ['suʔ.suʔ] *Vi.* insist on doing sth.  
**surau** ['su.rau] *N.* parrot.  
**surod** ['su.rɔd] *Vi.* gossip. [*Socio:* negative connotation]  
**sus** ['sus] *Vt.* suckle.  
**susbuir** ['sus.bu.ir] *N.* Last child that has been breast-fed.  
**susqend** ['sus.pɛnd] *Vi.* be suspended. *From:* Pijin.  
**susu** ['su.su] *Vi.* to dive for fish. **Kira leak susu** They go/went fishing *Redup:* su.  
**sutalah** ['su.ta.lah] *Vi.* Burning the rubbish to prepare a plot for gardening.  
**suwa** ['su.wa] *Vi.* Attract s.o.'s attention by waving.  
**suweiq** ['su.weiʔ] *N.* firewood.  
**syu** ['sju] *Vi.* wash, swim. **Niaq syu** He is washing (himself) **Nauk seiyan nei syu** I know how to swim **Ni syuhia ngyal kin** She bathed the girl

## T - t

- ta** [ta] *QUAN.* some, any.
- ta ru** ['ta ru] *PRO.* something.
- ta ru goqan** ['ta ru go.ʔan] *PRO.* anything.
- Tabaqa** ['ta.ba.ʔa] *N.* place name.
- tabua** ['ta.bu.a] *Vt.* clean up. **tabua oqla** clean up, weed the garden **tabua hanoa** clean up the village **tabua meiq luom** clean up the house
- tae** ['tae] *PRO.* what. **Tae neq auk saeis?** What are you doing?
- tae real** ['tae rɛ.al] *FORM.* what is it.
- taeh** ['taeh] *Vi.* 1) run away. **Ni taeh heis** He ran away 2) fly away (bird).
- taehol** ['tae.hɔl] *N.* table.
- taeiya** ['tae.i.ja] *Vt.* to sew, weave, knit.  
**taeiya abih** sew clothes
- taeq** ['taeʔ] *Vi.* get up.
- taeq** ['taeʔ] *Vi.* more.
- taeq alaɣ** ['taeʔ a.laʔ] *SVC.* mumble.
- taeqan** ['tae.ʔan] *ADV.* today.
- taeqbut** ['taeʔ.but] *N.* boot.
- taeqea** ['tae.ʔe.a] *Vt.* 1) lift up sth . 2) pull up sth . 3) uncover sth .
- taeqtaeq** ['taeʔ.taeʔ] *Vi.* Get up from a place (bed, floor).
- taeqtaeqan** ['taeʔ.taeʔ.an] *N.* shells.  
*Redup: taeq.*
- taeyo** ['tae.jɔ] *N.* tuna. *From: Pijin.*
- tag hual** ['tag hual] *NUM.* ten.
- taga** ['ta.ga] *Vt.* 1) flap (bird). 2) spread out. **Taga abih naqan** Hang out the clothes (spread them out to dry) **Taga baeak naqan** Spread the bags out over the oven 3) straighten out. **Leak taga suliaum!** Go straighten your spine! (Go lie down to rest your back - after working in the gardens for example)
- tagtag** ['tag.tag] *Vi.* flap (bird). *Redup: tag.*
- tagtagraeq** ['tag.tag.raeʔ] *Vi.* take off (plane). *Redup: tag.*
- tahisqor** ['ta.his.ʔɔɾ] *N.* rainbow.
- takan** ['ta.kan] *N.* flower.
- takan bul** ['ta.kan bul] *N.* frangipani (flower).
- takdalha** ['tak.dal.ha] *Vt.* forget. **Nauk takdalha danisqang** I have forgotten how to dance [*Socio: East Kwaraqae dialect*]
- taksi** ['tak.si] *From: Pijin.* *N.* taxi.
- taktak** ['tak.tak] *Vi.* be messy. *Redup: tak.*
- tal** ['tal] *N.* road. **Nauk seiyan tal uan hahan eis** I know the road (way) to the coast
- tal ngaeq ru** ['tal ŋaeʔ ru] *NUM.* hundred.
- talah** ['tal.ah] *N.* fire.
- talbon** ['tal.bɔn] *N.* toilet. [*Socio: More polite term for 'toilet'*]
- talngwaroq** ['tal.ŋwa.rɔ] *N.* easy way.
- taoen** ['ta.ɔ.ɛn] *N.* town.
- taor** ['ta.ɔɾ] *N.* taro. *From: Pijin.*
- taqa** ['ta.ʔa] *Va.* Be in a bad condition of sth. or be badly behaved. **mok taqa** smell bad *Ant: leaq.*
- tar** ['taɾ] *Vt.* pull.
- tar** ['taɾ] *N.* Plant for weaving baskets and mats.
- tarek** ['ta.rɛk] *N.* truck.
- taro** ['ta.rɔ] *N.* taro. *From: English.*
- tataeh** ['ta.taeh] *N.* floor.
- tataeh** ['ta.taeh] *N.* bench.
- tatata** ['ta.ta.ta] *N.* waterfall. *Redup: ta.*
- tateil** ['ta.teil] *N.* hibiscus.
- tauhia** ['tau.hi.a] *Vt.* Say something really bad to s.o.
- TB** ['t.b] *N.* tuberculosis. *From: English.*
- tei** ['tei] *PRO.* who. **Tei neq ka dao?** Who is coming?
- teiq** ['teiʔ] *Vi.* be relaxed.
- teiq** ['teiʔ] *NUM.* one.
- teiqtal** ['teiʔ.tal] *N.* road.
- telekom** ['te.le.kɔm] *N.* Telecom. *From: Pijin.*
- tenaru** ['te.na.ru] *N.* Tenaru.
- teq** ['teʔ] *Va.* Not quite level.
- teqhou** ['teʔ.hɔu] *QUAN.* all.
- teqteq** ['teʔ.teʔ] *Va.* be shallow. *Redup: teq.*
- tete** ['te.te] *Va.* be shallow. *Syn: teqteq.*
- ti** ['ti] *QUAN.* some.
- ti** ['ti] *N.* tea.
- tiab** ['tiab] *N.* timber. *From: Pijin.*
- tias** ['tias] *From: Pijin.* 1) *N.* teacher. **Ni kwaet takan bul huan tias** She is giving the teacher a frangipani flower 2) — *Vi.* teach.
- tiei** ['ti.ei] *PRO.* these ones. *Prdm: Demonstrative Pronouns.*
- tina** ['ti.na] *N.* Tina.
- tio** ['ti.ɔ] *Vi.* 1) Be situated (places and plants). **tio sa tol** be situated inland 2) keep, stay.
- tio ion** *Vi.* be lying down.
- tio an** *Vi.* be in bed. **Maq nau neq mateiq ka tio naq an** My uncle who was sick was in bed
- tiotio** ['ti.ɔ.ti.ɔ] *Vi.* remain, stay on. *Redup: tio.*
- tiqtioq** ['tiʔ.ti.ɔʔ] *N.* Coconut shell used as fuel for the cooking fire.

**tiqtiq** ['tiʔ.tiʔ] *Va.* be small. **ngyal tiqtiq** baby, small child *Redup: tiq.*

**tiusde** ['ti.us.de] *N.* Tuesday. *From: Pijin.*

**toaq** ['to.aʔ] *N.* male.

**toasde** ['to.as.de] *N.* Thursday. *From: Pijin.*

**toelet** ['to.ɛ.lɛt] *N.* toilet. *From: Pijin.*

**toh** ['toh] *N.* snake.

**tohngan** ['toh.ŋan] *N.* middle (horizontal). [*Gram: Inalienably possessed noun*]

**tohtoh** ['toh.toh] *Vi.* fish. *Redup: toh.* [*Socio: East Kwara'ae term*]

**tol** ['tol] *N.* Inland, highlands. **Kamiaq ru sa tol** We are inland people

**tolea** ['to.le.ə] *Vt.* As in making water flow through hollow bamboo pipes.

**tolea** ['to.le.ə] *N.* wedding party.

**tomato** ['to.ma.to] *N.* tomato. *From: English.*

**tomoat** ['to.mo.at] *From: Pijin. N.* tomato.

**tongahit** ['to.ŋa.hit] *N.* the Melanesian term for Polynesians. *From: Pijin.*

**toq** ['toʔ] *Vi.* be sharp. **Neh toq liu nin!** That knife is very sharp!

**toq** ['toʔ] *Vi.* land (bird).

**toq** ['toʔ] *N.* raindrop.

**toq luom** ['toʔ lu.ɔm] *N.* sibling.

**toqa** ['toʔ] *Vt.* count.

**toqan** ['to.ʔan] *Vi.* have.

**toqba** ['toʔ.ba] *DEM.* Distant from the speaker.

**toqbutet** ['toʔ.bu.tɛt] *Vi.* potato-washing.

**toqear** ['to.ʔɛ.ər] *Vi.* carry.

**toqeis** ['to.ʔeis] *Vt.* throw down.

**toqhoal** ['toʔ.ho.al] *Vi.* Refers to travelling across to places over the sea or across to the other side of an island. **Angyet neq ae toqhoal an i Honiara?** When are you going across to Honiara?

**toqhoal hihol** ['toʔ.ho.al hi.hoʔ] *Vi.* go back across.

**toqko** ['toʔ.ko] *ADV.* next. **madaom toqko** next month

**toqmein** ['toʔ.mein] *Vt.* count. **Ni seiyan ka toqmein ka dao an liam ru** He knows how to count to five

**toqmeiq** ['toʔ.meiʔ] *Vi.* 1) count. 2) read.

**toqsia** ['toʔ.si.ə] *Vt.* Term used in house building to describe tossing up the sago plam leaves onto the roof.

**toqtoq** ['toʔ.toʔ] *Va.* be sharp. *Redup: toq.*

**toqtoq** ['toʔ.toʔ] *ADV.* each.

**totlia** ['tot.li.ə] *Vi.* 1) be suited to sth. 2) be the same. 3) be approximately.

**totlua** ['tot.lu.ə] *Vt.* hoist up on shoulders.

**tou** ['toʊ] *Va.* As in a distant place, not visible to the speaker. **Haon keimi tou liu** Our village is far away

**touh** ['toʊh] *N.* rubbish.

**transpot** ['tran.spot] *N.* transport. *From: Pijin.*

**tri** ['tri] *NUM.* three. *From: Pijin.*

**tua** ['tu.ə] *Vi.* 1) live. **Kwaraqae or ki kiraq tua sa tol** Most Kwaraqae people live inland 2) sit. **Ae tua i aon!** You sit down! **Niaq tua hahan i aon** He sat down onto the ground 3) sleep overnight. **Ae tua i luom** You stay at home 4) stay. **Ni oga ngweiq ngyala ka tua araroa'q** He wished that the children would be quiet

**tuaequeia** ['tʰæʔ.ei.ə] *Vt.* To be hurt by sth. **Na maqei tuaequeia aeyauk** The stick pierced my foot **Na niu tuaequeia gwauk** The coconut struck my head

**tuaq** ['tu.əʔ] *N.* Family; can also refer to large groups.

**tuaq** ['tu.əʔ] *N.* life. **Tuaq sa taowene ni bisi** Life in town is busy **tuaqlak** our life **tuaaum!** goodbye! (to you)

**tuaqan** ['tu.ə.ʔan] *Vt.* live. **Luom tol ki, kul tuaqana** Inland houses, we live in them **New Zealand tuaqana** We live in New Zealand

**tuatua** ['tu.ə.tu.ə] *Vi.* Used to stay or live in a place; to stay for a while; keep vigil (as in a funeral). *Redup: tua.*

**tueil** ['tu.eil] *MOD.* down. **Ni kos (leak) tueil** He climbed (went) further down **Ni donga tueil sulia rot** He followed the road down further

**tuhqia** ['tuh.ʔi.ə] *Vt.* The second stage in preparing a garden which is the chopping down of the trees.

**tuhua** ['tu.hu.ə] *Vt.* Cut up, chop down. **Nauk tuhua qei** I cut down the tree

**twad** ['tʰad] *Vi.* cough.

**twenty-faef** ['tʰɛ.ni-faef] *NUM.* twenty-five. *From: Pijin.*

**tyaq** ['tʰjəʔ] *N.* Also term for a woman's female relatives same generation as mother e.g. aunt.

## U - u

- u** ['u:] 1) *Vt.* stand up. 2)  
— *Vi.* be standing.
- u** [u] *SUFF.* VH.
- ua** ['uə] *Va.* Especially things.
- ual** ['u.əl] *N.* influence.
- ual** ['uəl] *Vi.* have head lice.
- uan** ['u.an] *PREP.* towards.
- uaq** ['u.aʔ] *Va.* be old.
- uaq** ['u.aʔ] *N.* head lice.
- ubein** ['u.bein] *DISC.* you know, like that.
- ueil** ['u.eil] *Vi.* return. **Sui keiseiq niaq ueil meiq...** Then when she has returned... **Ueil naq!** Go home!
- ueil alaʔ** ['u.eil a.laʔ] *Vi.* go back up.
- ueil hihoal** ['u.eil hi.hɔl] *Vi.* go back across.
- ueil i loqko** ['u.eil i loq.kɔ] *Vi.* go back.
- ueil tueil** ['u.eil tu.eil] *Vi.* go back down.
- ueilsia** ['u.eil.si.a] *Vt.* repay so. **Quri ma ni ueilsia selen oe naq?** Well, did he repay your money?
- ueiya** ['u.ei.jə] *Vt.* Break, snap a stick.
- uh** ['uh] *N.* sugar cane.
- uhia** ['u.hi.a] *Vt.* fill sth.
- uhuin** ['u.hu.in] *DEM.* those.
- ui** ['u.i] *Vt.* shoot, spear.
- uien** ['ui.ɛn] *Vt.* To throw (spear, ball).
- uiq sisjuar** ['uiʔ sis.juəɾ] *N.* long curved knife for cutting grass and clearing the bush.
- uiseru** ['u.i.sɛ.ru] *N.* necklace. **Ni kweit uiseru** He gives the necklace
- uk** ['u:k] *Vt.* pile, heap. **uk kumar (kumara pile); uk hou (pile of stones)**
- ul** ['ul] *N.* rotten taro. [*Phon:* minimal pair with 'u:l']
- ul** ['u:l] *NUM.* three.
- ul akleiʔ ru** ['u:l ak.leiʔ.ru] *NUM.* thirty.
- ulu** ['u:l.u] *Vi.* squat. [*Anth:* Inappropriate for women to do this in front of a man] [*Socio:* East Kwara'ae]
- un** ['u:n] *N.* The light from a dead and dried bamboo cane or coconut leaves; often replaced with the Pijin word 'toslaet' today.
- uner** ['un.ɛɾ] 1) *CORD.* well, so. 2)  
— *QUAN.* or so.
- uquan** ['u.ʔu.an] *N.* 1) fingernail. 2) claw. [*Gram:* Inalienably possessed noun]
- usa** ['u.sa] *Vt.* weave. **usa sao** weave sago palm leaves
- usia** ['u.si.a] *Vt.* meet so.
- uta** ['u.ta] *N.* rain.
- utatoq** ['u.ta.tɔʔ] *Vi.* be raining (heavy). **Utatoq naq** It's raining (now) **Utatoq meiq** Rain hard

## W - w

- waet** ['waet] *N.* lowland. **sa waet** the lowlands
- wan** ['wan] *NUM.* one. *From:* Pijin.
- wari** ['wa.ri] *Vi.* be worried. *From:* Pijin.
- wata** ['wa.ta] *N.* water. *From:* Pijin.
- weitria** ['weit.ri.a] *N.* White River.
- wen** ['wɛn] *N.* The sandy areas only.
- wiarde** ['wi.ɑɾ.dɛ] *N.* window.
- wik** ['wik] *N.* week. *From:* Pijin.
- wikend** ['wi.kɛnd] *N.* weekend. *From:* Pijin.
- wua** ['wu.ə] *N.* mountain.
- wuab** ['wu.ab] *N.* Swelling from a sting etc. **manwuab (swollen eye); lihan wuab (swollen gum)**
- wuang** ['wu.ɑŋ] *Vi.* clear rubbish.
- wuaq** [wu.aʔ] *MARKER.* NOM. **liuwuaq; raowaq** travelling; working; listening
- wuaq** ['wu.aʔ] *Vi.* fix.
- wuat** ['wuət] *Vi.* be raining. **Ni wuat** It's raining
- wung** ['wʊŋ] *Vi.* In garden preparation, the clearing away of the rubbish with a bush knife after the trees have been chopped down and burned.
- wungaq** ['wu.ŋaʔ] *N.* rubbish clearing.

## Y - y

---

**yat** ['jat] *NUM.* one. [Note: Used for referring to one object in discourse]

**yat** ['jat] *Vi.* begin. **Ni yat ka ngu** She began to sing **Ni yat haol loq** She began again

**yatyat** ['jat.jat] *NUM.* first. *Redup:* yat.

**yol** ['jɔl] *N.* canoe.

**yoq** ['jɔʔ] *N.* neice.

**yoyo** ['jɔ.jɔ] *Va.* be sour. *Redup:* yo.

**yuryur** ['jur.jur] *N.* wind. *Redup:* yur.

**yuryuruaq** ['jur.jur.u.aʔ] *Vi.* be windy. **Ni**

**yuryuruaq** It's windy

Total number of entries: 1276